

**GOBIERNO DEL ESTADO DE YUCATÁN.
SECRETARIA DE EDUCACIÓN
DIRECCIÓN DE EDUCACIÓN MEDIA SUPERIOR Y SUPERIOR
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
UNIDAD 31-A MÉRIDA YUCATÁN
SUBSEDEVALLADOLID**

**LA LECTURA COMPARTIDA DE LEYENDAS PARA FOMENTAR
LA COMPRENSIÓN LECTORA**

MARIA ISABEL DZUL CANCHE

**PROPUESTA PEDAGÓGICA PARA
OBTENER EL TÍTULO DE**

**LICENCIADO EN EDUCACIÓN PRIMARIA PARA
EL MEDIO INDIGENA**

VALLADOLID, YUCA TÁN, MÉXICO

2007

INDICE

INTRODUCCIÓN

CAPÍTULO I

MI FORMACIÓN, QUEHACER y ESPACIO DOCENTE

- A. Mi labor docente
 - 1. Actividades permanentes
 - 2. Asesoría de adultos
 - a) Forma de trabajo
 - b) La pedagogía de adultos
 - 3. El aprendizaje en grupo
 - a) La evaluación
- B. Contextos áulico, comunal e Institucional
 - 1. Características del punto de encuentro “Maizal”
 - a) Actitudes de los adultos
 - b) Religión
 - 2. Características de la colonia Oaxaqueña
 - a) Lengua
 - b) Usos y costumbres
 - c) La educación formal y la lengua
 - d) Aspecto económico
 - 3. El Instituto Nacional para la Educación de los Adultos
 - a) Servicios en Educación de Adultos
 - b) Plaza comunitaria

CAPÍTULO II

LA COMPRENSIÓN DE LA LECTURA

- A. La lectura reflexiva y literal
 - 1. Indicios de la problemática
 - 2. Método de selección de la comprensión lectora

B. Descripción del plan del diagnóstico

1. Proceso de elaboración
2. Resultados del diagnóstico
3. Los adultos y la lectura
 - a) La observación
 - b) La entrevista
4. Figura operativa
5. Padres de familia

CAPÍTULO III

LA COMPRENSIÓN LECTORA y SUS DIFICULTADES EN LA EDUCACIÓN PARA ADULTOS DE PRIMARIA

A. Características socioculturales de los adultos

1. Los adultos y la construcción de significados
2. Los adultos y el acto de leer
3. El estudio de la problemática
4. Justificación del planteamiento de la falta de comprensión lectora
 - a) Mi propósito como asesora
 - b) Institucional
5. Metodología del trabajo
 - a) El adulto como sujeto de aprendizaje
 - b) Mi intervención pedagógica

CAPÍTULO IV

LA LECTURA COMPARTIDA DE LEYENDAS PARA FOMENTAR LA COMPRENSIÓN DE LA LECTURA

A. La lectura compartida de leyendas

1. ¿Por qué las leyendas?
2. Estrategias de lectura
- e. Cronograma general de la propuesta pedagógica
 1. Organización de las sesiones

- a) Propósito general
- b) Plan de acción
- 2. Lineamientos de evaluación
- C. Resultados de la aplicación de la lectura compartida de leyendas
 - 1. Primer mes: acercamiento a la lectura
 - 2. Segundo y tercer mes: conocer el análisis de una leyenda
 - 3. Cuarto mes: consolidación de la lectura indicial y reflexiva
 - 4. Mis sugerencias

CONCLUSIONES

BIBLIOGRAFÍA

ANEXOS

INTRODUCCIÓN

Este trabajo surge a raíz de una problemática durante el desempeño de mi práctica docente en Educación para Adultos, específicamente la falta de comprensión lectora en español, donde pretendo realizar como alternativa de solución la lectura compartida de leyendas.

Esta estrategia tiene como objetivo principal, observar el porqué los alumnos son incongruentes, no establecen las conexiones necesarias, entre lo que saben de la lectura y lo que ofrece el texto; ellos muchas veces descifran literalmente la lectura, no reflexionan lo suficiente para darle sentido a la misma por lo tanto no comprendan lo que leen.

La familia, la comunidad y la educación formal juegan un papel determinante en esta problemática, porque es a partir de las expectativas que tienen los adultos y los hábitos de lectura de los mismos lo que los acercará a la lectura habitual; también la educación formal cuenta por la concepción que se tiene de la educación.

Me dediqué directamente al problema de la comprensión de textos escritos, como eje educativo de la comunicación en español, debido a la falta de la lectura significativa generando incompreensión y ausencia de una actividad comunicativa y funcional.

Este trabajo está dividido en cuatro capítulos, el primero describe detalladamente el reporte de mi quehacer como docente, mi forma de trabajo, las características de los adultos, la pedagogía que sigo, la forma en que aprenden, y la evaluación que se realiza; así como el contexto donde se desenvuelven los adultos y el entorno del punto de encuentro “El Maizal”, donde los alumnos interactúan, manifiestan dificultades en diferentes niveles al momento de organizar sus ideas y expresarse sobre la lectura individual y la lectura grupal.

En el segundo capítulo está la importancia que tiene la lectura en nuestra vida, la forma en que leen los adultos y la base que tomé para seleccionar la problemática de la comprensión lectora. Por otra parte establezco los resultados obtenidos en el diagnóstico con los involucrados en este proceso.

En el capítulo tres se hace el planteamiento del problema: “la falta de comprensión lectora en español”, la justificación, los propósitos generales y específicos, la fundamentación teórica de la estrategia para contrarrestar la falta de comprensión de textos de tal forma que se propicie la comprensión de leyendas de manera compartida.

En el capítulo cuatro presento la estrategia y la estructura aplicada en las sesiones, los resultados de la aplicación de la misma, los alcances y las dificultades surgidas en las actividades propuestas. Así como sugerencias para enriquecer más esta propuesta. Por último, presento las conclusiones y la bibliografía consultada, incluyo también los anexos. Sólo a manera de muestra, en los anexos uno y dos presento la conformación del grupo y de la Institución educativa en la que laboro, los demás ilustran el diagnóstico participativo, la guía de observación, la entrevista hecha a los alumnos, la guía de observación de mi labor docente y la entrevista aplicada a los padres de familia; en los tres últimos anexos presento el calendario de actividades por meses y las sesiones de la propuesta pedagógica.

CAPITULO I

MI FORMACIÓN, QUEHACER y ESPACIO DOCENTE

Estudié la primaria en la escuela Francisco Cantón Rosado de esta ciudad. La secundaria la cursé en el sistema abierto del Instituto de Educación para Adultos (INEA) y la preparatoria en la Secretaría de Educación Pública (SEP) de Mérida. Mi primera experiencia como asesora en educación para adultos fue en el año de 1992 a 1993 en el programa de 10 -14 en el INEA, en educación inicial de 1994-1995 con niños de 0-4 años, nuevamente en el INEA trabajé como pro motora de educación básica de 1995-1999 y desde el año 2000 estoy laborando como asesora en el nivel de primaria con alumnos mayores de 15 años.

Posteriormente me incorporé en esta Universidad Pedagógica Nacional (UPN), con el propósito de tener un mayor conocimiento teórico y pedagógico como educadora en el nivel de primaria para el medio indígena, para una mejor atención educativa; porque sólo ponía en práctica mis conocimientos basados en la experiencia en educación con adultos.

A. Mi labor docente.

Inicié mi labor docente en el Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, el que ahora tiene por siglas IEAEY (Instituto de Educación para Adultos del Estado de Yucatán) trabajando en el programa 10-14 del mismo, incorporaba a niños entre los diez años hasta los catorce años, los cuales por razones principalmente económicas causaban baja en la matrícula escolar, el objetivo de este programa se basaba en que estos niños no se sumaran al rezago educativo y lograr que concluyeran el nivel de primaria, para luego reincorporarlos ala educación formal en el nivel de secundaria y si lo deseaban podían seguir su secundaria en la Institución.

Después trabajé con niños y madres de familia del programa de educación inicial, mi trabajo era concientizar a todas las madres de familia sobre las pautas de crianza de sus hijos, la edad de los niños oscilaba entre un año hasta los cuatro años. Posteriormente fui

promotora de educación básica para adultos, donde mi labor era invitar, incorporar y formar círculos de estudio con sus respectivos asesores, así como supervisar el trabajo de los mismos. La edad de las personas que inician o concluyen su educación básica es desde los quince años en adelante.

Actualmente soy asesora de un grupo heterogéneo -hombres y mujeres que estudian temas diferentes y aprenden a ritmos diferentes- conformado por catorce adultos en el nivel intermedio (primaria) donde manejamos diferentes módulos y los adultos avanzan según su propio ritmo de aprendizaje en el proceso de su formación básica, con los módulos del programa del nuevo Modelo Educativo para la Vida y el Trabajo (MEVyT).

1. Actividades permanentes

Como figura operativa del IEAEY, en el proceso de mis asesorías también debo hacer lo siguiente:

- * Antes de la atención educativa: promover la educación de jóvenes y adultos, incorporar y registrar a las personas e integrar los círculos de estudios.

- * Durante la atención educativa: preparar la asesoría, favorecer un ambiente adecuado, acompañar y guiar a los adultos en su aprendizaje y evaluar el aprendizaje

- * Después de la atención educativa: evaluar el aprendizaje continuamente

2. Asesoría de adultos

La asesoría de adultos es un proceso en donde los adultos que participan, leen, preguntan, resuelven dudas, el aprendizaje se dio de manera individual, con los materiales del módulo y grupal cuando hicimos actividades colectivas con temas comunes y de interés, los temas comunes son aquellos que se pueden estudiar desde diferentes contextos, independientemente del módulo que estén trabajando, por ejemplo se puede trabajar el tema de la comunicación con el módulo "ser mejor en el trabajo" y también se puede trabajar con el de "Ser joven", porque la comunicación se ubica tanto en el contexto del trabajo -como comunicarse para ser mejor en el trabajo- como en el contexto de la comunicación entre

amigos, pareja y familia. Los temas de interés son aquellos que les interesa tanto a jóvenes como a adultos, por ejemplo: prevenir la drogadicción es tarea de todos, violencia intrafamiliar; no importando que módulos estén estudiando, ya que con estos temas pueden orientar y prevenir a sus familiares o saber a donde pueden acudir.

La relación que existió en el círculo de estudio fue de manera horizontal, porque el aprendizaje en educación para adultos es diferente al de generaciones anteriores, al método tradicional de dictar y copiar, de llenar planas, de copiar lecturas y de memorizar las respuestas de los ejercicios. Puesto que aquí se aprendió en relación con los integrantes del círculo de estudio, recuperando sus saberes y su experiencia para compartirlo entre todos y buscando soluciones de manera colectiva ayudándonos entre los que saben y los que no sabían; los adultos no sólo se limitaron a recibir información sino que se responsabilizaron de su aprendizaje.

Atendí a 14 adultos-estudiantes (ver anexo 1) de los cuales tres concluyeron su primaria, de los que quedan, ocho acuden frecuentemente y los otros tres no asisten regularmente. A todos los asesoro ya sea de manera individual o en cuatro subgrupos con integrantes de cuatro y tres adultos, la organización del grupo fue por eje de aprendizaje: eje de lengua y comunicación, eje de familia, eje de matemáticas y eje de trabajo; generalmente nos reunimos tres veces a la semana de 6: 00 p.m. a 8:00 p.m. los días martes, sábados y domingos. Las asesorías son para aclarar dudas y para verificar las tareas que realizan en su casa, las cuales no son muchas, porque los adultos esperan llegar en el local para leer o preguntar el significado de las palabras que no conocen.

La lengua en que nos comunicamos en el local es en español, algunas veces entre ellos hablan en lengua indígena; en mixe o en zapoteco. Cuando hago visitas domiciliarias por sus inasistencias, argumentan que no pueden acudir porque hacen horas extras en las maquiladoras (7:45 a 6 u 8:00 p.m) y no les da tiempo para leer continuamente; puede ser que por ello carezcan del hábito de la lectura eferente (objetiva) y estética (subjetiva). La mayoría de las personas que asisten al círculo de estudio dejaron de estudiar hace más de 10 años en el sistema escolar probablemente esto sea la posible explicación a que no

respondan coherentemente preguntas abiertas en los exámenes formativos y finales; los formativos lo realizan al final de cada unidad del libro y los finales son los que presentan cada mes o cada dos meses para obtener una calificación

a) Forma de trabajo

La manera en que asesoré es la siguiente: la empiezo desde el momento de preparar la asesoría, tomé en cuenta los módulos y temas que estudian las personas y los ejes en que están ubicados cada adulto, llevé un registro en mi bitácora de asesora, en donde registré el módulo, unidad y tema de cada uno de los adultos, esto me sirvió para tener un seguimiento del avance de los adultos y para que yo prepare mejor las asesorías. Cuando trabajamos formamos un círculo y me siento con ello para que me vean como un integrante más del grupo y de esta manera reforzar la relación horizontal y no vertical.

La organización de la asesoría se basó en tres momentos: inicio, desarrollo y conclusión. Al inicio de cada asesoría utilizo la ambientación del espacio: saludándolos, platicando mientras llegan los demás, comentando los resultados de sus exámenes, preguntándoles cómo les ha ido, en que tema van, etc.

En el segundo momento hago un espacio para que trabajen individualmente y después hacemos actividades colectivas con temas comunes para comentarlo, en caso de que no exista temas comunes, buscamos temas de interés para intercambiar opiniones. También preparo actividades colectivas, consulto mi guía de asesor, invito a los adultos a hablar sobre lo que leen, no existe la rigidez en las actividades sino que en ocasiones las tengo que cambiar en ese momento, sino resulta lo planeado.

Por último concluyo la asesoría pidiendo la opinión de los adultos sobre qué temas les pareció más difícil de comprender o cuáles les gustó y exhortándolos a leer en su casa al menos una hora diaria y que sigan adelante.

No tomaba en cuenta que los conocimientos lo van construyendo los mismos adultos a través del estudio compartido y de la interacción entre compañeros en las asesorías, se dice que por medio de la misma se "promueve el desarrollo cognitivo y el uso de estrategias de pensamiento crítico"¹. Al no darle importancia a la interacción entre los adultos, no propiciaba que aprendieran entre ellos mismos ni que compartieran sus puntos de vista respecto a los temas, no aprendían de los demás, ya que a través del "método pedagógico empleado, el alumno tiene más o menos responsabilidad y autonomía; pero, cualquiera que sea el método, el comportamiento del enseñante afirma la dependencia o la reduce"² por lo cual, hay alumnos (pasivos) que esperan que todo se les dé y se les diga que hacer, conceptualizando al maestro como el que sabe ya él mismo (adulto) como el que no sabe.

En el transcurso de las asesorías trato de mantener un ambiente favorable para el aprendizaje de los adultos y que se sientan en confianza y que vean en mí a una persona que los acompaña en su aprendizaje con orientaciones en las dudas que tengan del estudio. Para esto cuando me dirijo a ellos los escucho con atención, los felicito verbalmente y de manera escrita por sus logros en los módulos, los invito a decir sus opiniones y si no quieren no los presiono a hablar. Cuando comentamos la lectura recupero las aportaciones que dicen los adultos que participan; porque esto los hace sentirse más seguros y darse cuenta que lo que dicen es importante.

b) La pedagogía de adultos

Anteriormente subestimaba los conocimientos de los adultos-estudiantes, porque no tomaba en cuenta las opiniones que algunos decían. Si surgían dudas acerca de lo que leían, no los alentaba a que investigaran, sino que les daba la respuesta correcta diciéndoles que lo que dijeron está mal. Esta actitud la estoy tratando de modificar, porque ahora sé que no propiciaba el análisis ni el intercambio de ideas de la lectura -o si lo hacía, veía que no

¹ S.A. Bayer. "Vygotsky Revisado", en: Organización de Actividades para el Aprendizaje. Guía y Antología Básica, LEPEPMI'90, UPN, México, 2002, pág. 45.

² M. Postic. "El Funcionamiento de la Relación", en: Grupo Escolar. Guía y Antología Básica, LEPEPMI'90, UPN, México, 3. Edición, 1997, pág. 75.

participaban- para que tengan gusto por la lectura y la disfruten.

Tomando en cuenta que el conocimiento se construye con la interacción activa (sujeto-objeto) partí de "la pedagogía de adultos, que exige el desplazamiento de los recursos tradicionales de transmisión de conocimientos: lectura magistral, apuntes, lección que se da y se toma, etc. Considera la inteligencia como el resultado de un proceso constructivo activo y no pasivo ni dependiente"³. Por eso, ahora trato de recuperar los saberes previos del adulto, a través de un diálogo o contar alguna experiencia semejante a la lectura, luego se compara con el texto, se ven las diferencias o semejanzas y por último se confronta lo que sabían y lo que ya saben y lo que aprendieron, así sucesivamente hasta el término de la asesoría.

2. El aprendizaje en grupo

La metodología que utilicé en la educación para adultos, es el aprendizaje en grupo, el cual dividí en dos categorías: semiactivo y activo; en el primero "la participación activa del educando es, inicialmente, limitada o indirecta (como una conferencia)... es un proceso de dos fases en la que el educador presenta primeramente un estímulo al que responde seguidamente el educando"⁴, para esto les presento una información nueva sobre un tema, los adultos aportan al proceso de aprendizaje cuando piden aclaraciones o hacen preguntas sobre el tema que les presenté, aunque no todos dicen sus puntos de vista.

El segundo es parecido a un seminario, pues tanto los adultos y yo hacemos contribuciones simultáneamente y directas a la sesión de aprendizaje desde el inicio. "Este tipo de aprendizaje en grupo es especialmente apropiado en los casos en que el educando ya ha adquirido conocimientos y experiencias considerables en la materia"⁵ para que puedan intercambiar puntos de vista con sus compañeros, el objetivo de esto es proporcionar al adulto oportunidades de probar sus hipótesis, de evaluar y de asimilar las de los demás y

³ Valentina, Cantón. "Pedagogía Diferencial del Adulto", en: Vinculación de las Necesidades Educativas de los Adultos con su aprendizaje. INEA, México, 1995, pág. 27.

⁴ Frank, Hermanus. "Educación de Adultos, su Metodología y sus Técnicas", en: Los procesos de Formación para Asesores y el papel del Técnico Docente. Módulo IV, INEA, México, 1995, pág.-263.

enriquecerse él mismo.

a) La evaluación

En la evaluación formativa reviso que los adultos hagan los ejercicios y actividades, les explico porque es importante la autoevaluación de cada unidad, apoyo a los que veo que están más atrasados o no pueden realizar las actividades. Leo las preguntas que responden al final de la autoevaluación: ¿qué aprendí?, ¿para que me sirve? Esto me sirve para saber si el adulto ya puede presentar su examen final. Igualmente registro los avances de cada uno de los adultos en una hoja para ese apartado como en cuenta las respuestas a las preguntas ¿qué aprendí?, ¿para que te sirve? , ¿cómo aplicarías en tu vida lo que aprendiste?, cómo ha sido tu participación aquí?, ¿qué te a gustado del trabajo?, ¿qué no te a gustado?, y ¿Qué sugiere para mejorar el trabajo del grupo?.

Esta evaluación me permite saber que contenidos repasar, quien requiere más atención, lo que proponen para mejorar la asesoría y ver en que estamos fallando hasta ahora y para saber si realmente aprendieron significativamente, y puedan relacionar lo que aprenden con los otros módulos después de cada asesoría; De esta manera puedo evidenciar el avance y logros de los adultos que escribo al final de cada módulo por unidades terminadas, esto significa que el adulto si está o no está comprendiendo los temas. Al final del módulo solicito los exámenes al técnico docente de la coordinación de zona 10 para que presenten el examen final y puedan obtener una calificación, Para empezar otro módulo.

Lo que generalmente tomo en cuenta al momento de evaluar los conocimientos de las Personas Jóvenes y Adultas (PJA) es si responden bien la pregunta. En la lectura califico la fluidez, entonación y si respetan los signos ortográficos (lectura mecánica); sin tomar en cuenta si comprendieron lo que leen. Esto pasaba en el eje de lengua y comunicación: la palabra, para empezar y saber leer. Respecto a las otras asignaturas era de manera semejante.

⁵ Idem.

B. Contextos áulico, comunal e institucional.

Haber conocido y analizado estos factores que van estrechamente ligados en el mundo pasado y actual me permitió saber y conocer los pros y contras en torno a la educación con adultos y detectar que influencia pueden desarrollar en los adultos el ambiente en que viven, la formación escolar que tuvieron cuando eran niños, y el papel que juega su lengua materna con la enseñanza en español, la escolarización de los padres y como se refleja actualmente en el punto de encuentro y que repercusiones ocasionan en Educación de Adultos.

1. Características del Punto de Encuentro “El Maizal”

El local donde nos reunimos mide 10 metros de ancho y cinco de largo, tiene dos puertas una da a la calle y la otra al patio del local, dos ventiladores de techo, un corredor, en la parte derecha del local hay una meseta que adapté como biblioteca. Cuando los adultos terminan sus módulos lo dejan en el local por si lo quieren consultar más adelante, aunque esto no se da, pues pareciera que una vez concluido el módulo y presentado el examen pertenece al olvido. Tenemos ocho mesas y 32 sillas pequeñas adaptadas para niños, dos mesas grandes y ocho sillas donadas por la maquiladora de Creaciones Textiles (CREATEX).

El local está contiguo al módulo de salud de la colonia Oaxaqueña, la cual está ubicada en la calle 47 x 18 y 20. Este punto de encuentro de asesorías, fue donado por el DIF, pero no con el fin de formar un lugar de atención a la población adulta, sino que inicialmente fue para ayudar y atender a la población infantil en estado de desnutrición, era un Centro de Integración para el Mejoramiento de la Alimentación en Yucatán (CIMAY) de la colonia Oaxaqueña, pero por razones que desconozco se deshizo el comité y se suspendió la atención a los niños. Para formar este grupo hablé con el doctor de módulo de salud, así como con la jefa de manzana para llevar a cabo las asesorías por las tardes, en este lugar también se dan pláticas a las madres de familia inscritas en el programa de Progresos y Oportunidades. Estos dos programas son del gobierno, que ayudan

económicamente a las familias más necesidades.

a) Actitudes de los adultos

Durante las asesorías unos platican, otros observan y los demás leen o escriben, algunos casi no hablan solo escuchan, posiblemente sea porque el comportamiento se rige a como el educando se percibe con sus iguales, con el asesor y al status que ocupa, influenciado desde la familia. "Los adultos pueden aprender a lo largo de toda su vida y la inferioridad que a veces muestran, en relación con las generaciones anteriores, es debida más a diferencias de actitudes respecto a los aprendizajes que a falta de capacidad para realizarlos"⁶. Cuando en mi planeación sugiero que analicemos una lectura entre todos los adultos, casi no participan a las preguntas que saco del libro, dicen: que no entienden lo que leen o que ya se les olvidó, lo que hacen es regresar al módulo para tratar de buscar la respuesta y si la encuentran la responden de manera literal, (lectura mecánica) y no la interpretan. Este desinterés e incomprensión que demuestran dificulta el avance de los mismos en otras asignaturas. Porque para que los adultos puedan participar cuenta mucho los antecedentes escolares, el tiempo que disponen, el interés y la motivación del adulto; también la disciplina para el estudio y la complejidad de los temas.

b) Religión

La religión juega un papel importante en cualquier espacio, en el local los adultos pertenecen a diferentes congregaciones religiosas, unos son cristianos evangélicos, otros son cristianos católicos y cristianos protestantes, no se si esto tenga algo que ver con el proceso de enseñanza-aprendizaje, pero he notado que tres de los adultos de este círculo de estudio no hablan con todo el grupo que son de otras religiones, solo se limitan a saludar, los demás si conversan entre ellos de sus respectivos trabajos. Noto cierto recelo con sus tareas entre ellos.

⁶ Valentina, Cantón. Op. Cit. Pág. 21.

2. Características de la colonia Oaxaqueña

La colonia Oaxaqueña fue habitada aproximadamente hace treinta años por inmigrantes indígenas del estado de Oaxaca, familias de militares del 33 batallón de infantería, que llegaron aquí en Valladolid y se dispersaron en diferentes puntos de la ciudad, sin embargo, en esta colonia confluyeron más. Solicitaron los terrenos de fondo legal, los cuales fueron gestionados por Don Néstor Aguilar, cuando el gobernador Interino de Yucatán era Víctor Cervera Pacheco y como presidente Municipal estaba el ciudadano Clemente Alcocer, en 1985 se le dio el nombre de la colonia Oaxaqueña, dado que la mayoría de las personas que se concentraron en este punto eran del estado de Oaxaca. Actualmente hay gente de Chiapas, Aguas Calientes, de Valladolid, y de otros puntos de la republica Mexicana.

Los primeros pobladores fueron el Sr. Rufino Santiago (+), Domingo Cárdenas, Julia Salazar y Aniceto Martínez, posteriormente vinieron más familias de diversas regiones de Oaxaca, de Chiapas y de Aguas Calientes. Esta colonia actualmente tiene todos los servicios públicos, tienen agua, luz eléctrica, teléfono, pavimentación, taxis, módulo de salud.

a) Lengua

La lengua materna que tienen son el zapateco y el mixe, sólo las hablan entre ellos, pues sus hijos nacidos aquí en Valladolid no lo hablan, pero si lo entienden. Debido ala interacción con personas de Valladolid, actualmente cambiaron el traje típico que usaban, las nahuas y el huipil por vestidos occidentales, esto propició también que sus hijos no se sientan tan afectos a la cultura de sus padres y prefieran las costumbres de aquí. De ahí que los jóvenes de esta colonia prefieran hablar el español y no la lengua indígena de sus padres.

Los adultos prefieren hablar y aprender más el español, porque la lengua indígena de sus padres no les sirve para otros ámbitos, además de que algunos sólo lo entienden y no pueden expresarse en ella, aunado al sistema educativo a los que asisten y los medios de comunicación masiva son emitidos en la lengua oficial del país (español). Siendo estos dos elementos muy claros de discriminación social y económica, "ésta discriminación se manifiesta de otras formas en el caso de los hispanohablantes, como en el analfabetismo, en el bajo nivel educativo o en el dominio de una variante de la lengua española asociada a los sectores de clase baja, ya sea urbana o rural"⁷.

Puesto que este grupo percibe esta discriminación por parte de la sociedad y la escuela, le dieron prioridad a comunicarse en español. El vivir lejos de su tierra implica que actualmente participen de las tradiciones mayas, aunque no las hagan propias, esto lo hacen sin olvidar la suya, no siendo así con la generación más joven.

Demuestran su unificación e identidad étnica, a través del lenguaje porque "el lenguaje es el medio a través del cual descubrimos, interpretamos y organizamos nuestra realidad... mediante el lenguaje tenemos acceso a los demás componentes de la cultura y logramos una identificación con los otros miembros de nuestro grupo social"⁸; participando cada año en los rituales religiosos de su pueblo, a pesar de no estar en su tierra natal; exteriorizando su cohesión sociocultural en las reuniones discursivas, gremios, etc. , a través del habla, Que reconstruye y coproduce el lenguaje simbólico e identificación colectiva, en forma esencial u ostensible, dado que "la lengua constituye un conjunto de convenciones o normas socialmente aceptadas que hacen posible la comunicación"⁹ de ahí que la lengua sea un producto social, y tenga un origen de la misma fuente por ser parte esencial del lenguaje humano y por ser simbólico al partir de algo material para llegar a algo inmaterial generando conceptos en nuestra mente.

⁷ Gabriela, Coronado Suzán. "Formas de Comunalidad y Resistencia Lingüística", en: La cuestión Étnico-Nacional en la Escuela y la Comunidad. Guía y Antología Básica, LEPEPMI '90, UPN, México, 3a Edición, 1990, pág.130.

⁸ Luis Enrique, López. "La Naturaleza del Lenguaje", en: Cultura y Educación. Guía y Antología Básica, LEPEPMI '90, UPN, México, 33 Edición, 1998, pág. 85.

⁹ Ib ídem. Pág. 89.

b) Usos y costumbres

Es evidente que las costumbres que tenían en sus lugares de origen no lo practiquen aquí y que poco participen de las siguientes costumbres religiosas de esta región; como el “Ch'a'a Cháak” (petición de lluvia), el “jéets méek” (llevar a horcajadas al niño o niña), el día de muertos, la santa cruz, el día de la virgen de Guadalupe, los santos reyes, la fiesta al santísimo, que inicia en las “noches de octubre” con los gremios, en el cual las personas que acuden disfrutan del tradicional relleno negro con- horchata, luego se dirigen a la catedral con música de charanga y voladores, por la noche hacen una vaquería, en donde se baila la jarana. Cabe mencionar que esto no está generalizado en los habitantes de la colonia.

En sus fiestas familiares demuestran la añoranza que sienten por su pueblo, escuchan y bailan con sus trajes regionales la música de sandunga, la guelaguetza así como el zapateo, aunque escuchen la música de los grupos actuales y asistan a los bailes populares; no olvidan los de su lugar de origen. En las vacaciones algunos dicen que viajan a su pueblo y si hay fiesta regional se quedan a disfrutarlo, aprovechan para comprar hilos y telas especiales para hacer hamacas, huipiles y nahuas especiales para usar al bailar.

c) La educación formal y la lengua

Debido a que la educación formal y extraescolar se presenta en el proceso de la consolidación de la primera lengua (L1) autóctona con una enseñanza y valores homogéneos, que contrastan con las costumbres de cada región, lo van desplazando dándole prioridad al español, pues “el idioma original es reemplazado por el local en unas pocas generaciones, especialmente en las ciudades...el carácter minoritario de un grupo no implica necesariamente que eventualmente habrá de integrarse a una identidad”¹⁰, sin embargo, propicia que los adultos prefieran comunicarse en español y comunicándose en su lengua materna sólo en ámbitos familiares, no lo enseñan a sus hijos por considerarla de

¹⁰ Ernesto, Díaz Couder. "Aspectos Socioculturales de las Lenguas Indígenas de México", en: Lenguas, grupos Étnicos y Sociedad Nacional Guía y Antología Básica, LEPEPMI'90, UPN, México, 38 Edición, 1998, pág. 69.

menor prestigio ante la lengua estándar.

d) Aspecto económico

La actividad productiva era criar y vender chivos, ahora que la mayoría de los soldados están jubilados, algunos pusieron tienda de abarrotes, expendios de cerveza, otros aprendieron oficios de peluquero y zapatero, las mujeres a veces hacen hojarascas para vender de casa en casa, otras trabajan en los comercios de Valladolid y en casas particulares. Sus hijos van a la escuela de gobierno y los que no pueden seguir asistiendo por problemas económicos, se integran al campo laboral como soldados o emigran a Cancún y Playa del Carmen.

Este aspecto limita al grueso de la población de poder concluir carreras técnicas o profesionales, pues son muy marcadas las desigualdades entre la población; los adultos son indígenas que trabajan en la economía informal y otros trabajan en maquiladoras. Se les dificulta iniciar, seguir y concluir su educación básica porque ya son personas mayores y dicen que lo que no pudieron aprender en su niñez menos lo harán ahora, además de que los libros están escritos en español y no en su lengua materna y por eso necesitan que se les explique la lectura. La gran diferencia que existe entre los niños y los adultos es que éstos últimos tienen una gran responsabilidad de mantener a la familia, preocupaciones como lo económico, proporcionar educación y vivienda a sus hijos.

3. El Instituto Nacional para la Educación de los Adultos del Estado de Yucatán

La institución donde laboro está en la coordinación de la zona 10, está conformado por diversas figuras operativas (ver anexo 2) cada una de las cuales tiene una función específica, es un edificio de dos pisos, en la primera planta hay cuatro locales donde trabajan los técnicos docentes, las secretarías y el coordinador de zona; en la planta alta hay dos locales que también sirven para los técnicos docentes de las comisarías de Valladolid, las dos plantas cuentan con sanitario y un espacio para reunirse con los asesores. Cuando

tengo que solicitar exámenes o pedir resultados se los pido al técnico docente. El técnico docente pocas veces asiste a supervisar la asesoría, por lo que no conoce a todos los integrantes del grupo.

a) Servicios en Educación de Adultos

Los servicios que ofrece esta Institución son alfabetizar a todas aquellas personas que por algún motivo no pudieron aprender a leer y escribir en su niñez, atiende tanto a los analfabetos puros como a los analfabetos funcionales, se les conoce como analfabetos puros a todas aquellas personas que no reconocen ninguna letra y ni saben escribir su nombre y los analfabetos funcionales son todas aquellas personas que saben escribir su nombre y conocen el nombre de las letras, hacen cuentas, pero tienen dificultades para relacionar las letras y formar palabras.

El nivel intermedio (primaria) es para todas aquellas personas que no terminaron su primaria. El nivel avanzado (secundaria) para los que no terminaron su secundaria o les faltó alguna materia por aprobar, el IEAEY revalida las asignaturas y proporciona los módulos que le falta al alumno para concluir su secundaria.

b) Plaza comunitaria

La plaza comunitaria está ubicada en los altos de la casa de la cultura, la cual está en el centro de la ciudad de Valladolid. Ahí dan asesorías de primaria y secundaria y actualmente también dan el servicio de preparatoria en el Sistema de Enseñanza Abierta ya Distancia (SEAD) en el colegio de Bachilleres a través del Internet. El local cuenta con ocho computadoras y dos audiovisuales para los educandos que lo requieran. Tiene cuatro escritorios, donde dan asesorías de manera heterogénea. También tiene una biblioteca con todos los libros del MEVyT y otros libros de ayuda complementaria sobre conocimientos generales al igual que una videoteca, que sirve para reforzar los módulos que estudian los alumnos antes de presentar los exámenes. Las paredes están decoradas con mapas, diferentes climas con sus animales y con un listado de los alumnos de los dos niveles con

sus respectivas calificaciones.

La plaza comunitaria se creó para que los adultos de los diferentes puntos de encuentro asistan, de tal manera que sin ayuda del asesor puedan por si mismos autoevaluarse. Sin embargo, con mi grupo no da resultado debido a que cuando labora la plaza de 9:30 a.m a 1 :00 p.m y de 4:00 a 8:00 p.m ellos están trabajando y los dos únicos que asistían lo dejaron porque no saben utilizar la computadora y se fastidian al ver que no pueden avanzar.

CAPITULO II

LA COMPRENSIÓN DE LA LECTURA

En este mundo actual con grandes avances tecnológicos en donde la lectura bien hecha de cosas tan simples como: Leer las instrucciones de un medicamento, llenar una solicitud de trabajo adecuadamente, seguir una receta de cocina, estudiar por correo o entender los instructivos de los aparatos eléctricos para interpretarlos correctamente, es imprescindible construir significados (comprender), en caso de tener una, endeble comprensión "puede despertar diversas experiencias y emociones negativas; puede ser que desde la ama de casa, hasta los jóvenes y adultos sean estudiantes que practiquen una lectura mecánica o el rechazo a una lectura analítica y reflexiva o también porque no decirlo ocasionar accidentes al hacer mal uso de ciertas instrucciones; dicha causa puede ser debido a que en la escuela tradicional se les enseñó a leer de manera literal o desconocen las estrategias básicas de una lectura reflexiva. II la lectura es uno de los aprendizajes más importantes que realizamos en la vida. Se puede afirmar lo anterior, entre otras cosas, porque de ella dependen en gran medida otros aprendizajes, adquiridos de manera formal o informal, en la escuela o fuera de ella"¹¹ Por otra parte, la lectura no sólo está vinculada con el aprendizaje, también está ligada al desarrollo del pensamiento y de las capacidades cognitivas superiores como las reflexivas y críticas. Haciendo al sujeto un ser reflexivo y crítico.

Ahora bien, la falta de construcción de significados al momento de leer -leer como comprender no como descodificar -un texto escrito repercute en el proceso de enseñanza-aprendizaje, porque el acto de leer toma matices endebles y en consecuencia que los estudiantes piensen frases como las siguientes: "por más que leo, no logro entender la lectura", "no puedo", "tengo cabeza dura", "ya no soy un niño, por eso no entiendo los libros" "mejor lo dejo o porqué no me dice que quiere decir la lectura". La carencia de construir significados a partir de un texto repercute en que los alumnos pierden el interés y la motivación por concluir sus estudios y propicia la deserción y la lectura lineal o literal

¹¹ Aria María, Maqueo. "Importancia de la Lectura", en: Lengua. Aprendizaje y Enseñanza. Limusa, México, 2005, pág. 207.

(Inconsciente y primaria), es una lectura inconsciente porque no se preocupa por procesos de lectura, no establece conexiones ni relaciona sus conocimientos previos con la lectura del texto.

Estas respuestas me preocupaban, pues no sabía cómo hacer o cómo explicar mejor la lectura para que comprendieran lo que leían. Ahora sé que para comprender un texto escrito es esencial "el empleo de los conocimientos previos que posee el lector relacionados con el texto de que trate; la comprensión del propósito u objetivo de la lectura, la realización de inferencias, hipótesis, predicciones, interpretaciones y comprobaciones en el transcurso de la lectura"¹²; ya que si desarrollan estas habilidades tendrán mayores posibilidades de comprender correctamente las instrucciones, de medicamentos, cocina, aparatos eléctricos y podrán desarrollar su potencial cognitivo, al mismo tiempo externar sus pensamientos de acuerdo a sus intereses y expectativas con más facilidad y coherencia así como integrarse a la vida laboral, social y afectiva.

A. La lectura reflexiva y literal.

La lectura reflexiva es aquella en la que están inmersas los tres niveles de lectura: la literal, la indicial y la reflexiva; la lectura lineal o literal es aquella en la que la lectura:

aparece como patrimonio -y como límite- de aquellas capas sociales que toman los objetos de lectura sin trascenderlos, creyendo poder agotarlos en lo inmediato; la lectura crítica, en el otro extremo, parece reservada a capas sociales reducidas, que hacen de la lectura una actividad trascendente negándose, teóricamente, a agotarla, o a considerarla agotada en lo inmediato¹³

pues el lector establece nexos entre el texto y él al interactuar activamente con la lectura; los adultos tienden a la lectura lineal, porque no se cuestionan lo que entendieron después de cada lectura, no contestan coherentemente, vacilan en sus respuestas, esto

¹² ibídem. Pág. 215

¹³ Noé, Jitrik. "La lectura Crítica sería una lectura Deseable", en: La Lectura como Actividad. Fontamara, México, 28 Edición, 1998, Pág. 81.

probablemente se deba a la formación que tuvieron en su niñez en la escuela formal tradicionalista, en la cual no se les enseñó que: "el acto de estudiar realmente, exige de quien lo hace una postura crítica, sistemática. Exige una disciplina intelectual que no se adquiere sino practicándola"¹⁴. Así como el estudio de la música sólo puede realizarse oyendo obras musicales, el de aprender a leer y comprender, sólo puede hacerse leyendo y adoptando una postura crítica y no pasiva.

Para lograr esta postura es esencial dominar la lectura indicial, que consiste en utilizar señales en el texto, como luces para comprender y ser crítico de la misma, todo lector debe saber utilizar el subrayado de cosas importantes, hacer observaciones en los márgenes de los libros, comentarios, hacer apuntes en sus cuadernos, o realizar fichas de trabajo, que le sea útil para buscar información rápidamente o para consultar alguna parte del texto que le resulte importante, también resulta muy eficaz comentar la información con alguien que ya haya leído el mismo texto o libro para intercambiar puntos de vista, "si esto no es así es imposible leer un texto de manera crítica si el alumno se comporta pasivamente; domesticadamente, procurando solamente memorizar las afirmaciones del autor; si se deja invadir por lo que afirma el autor; si se transforma en una vasija que debe ser llenada por los contenidos que toma del texto para colocarlos dentro de si mismo"¹⁵, de manera superficial, ya que aún no domina la lectura indicial para llegar a la lectura reflexiva. La lectura reflexiva es consciente y secundaria e íntegra los dos niveles de las lecturas anteriores.

1. Indicios de la problemática

En el transcurso de las asesorías cuando les pido a los adultos que lean en voz alta partes del texto, de tal manera que dividan la lectura en cinco fragmentos (previamente leído es sus casas) para que después digan qué entendieron, qué les gustó o qué les disgustó o qué final le pondrían al texto; notaba cierto desinterés o apatía además de que salieron a relucir los siguientes tropiezos: en primer lugar, la incapacidad de determinar el significado técnico de ciertas palabras claves, de acuerdo al contexto en que se usa, por ejemplo la

¹⁴ Miguel, Guerrero Escobar. "Consideraciones en Tomo al Acto de Estudiar" .en: Paulo Freire y...la Educación liberadora, El caballito, México, 1985, pág. 41.

¹⁵ Idem

palabra "inconsciente" tiene un significado muy diferente para Freud (psicoanálisis) que para una persona de escasos estudios y poco vocabulario.

En segundo lugar la incapacidad de reconocer la secuencia coherente de ideas, ésta "competencia gramatical" nos permite comprender que si estamos en la carretera y vemos el letrero que señala "disminuya su velocidad" entendamos qué es la expresión implícita de "la autoridad de la ley de tránsito de Yucatán prohíbe que usted maneje a alta velocidad en esta carretera" como vemos el lenguaje es entendido por el emisor como por el receptor, porque comparten el mismo código lingüístico. Pero cuando les pregunto por ejemplo "qué es autoestima" del módulo "ser joven" automáticamente buscan en el libro y contestan literalmente y si les pido que hagan un cuadro sinóptico de la misma no lo hacen, a pesar de que ya antes habíamos platicado y practicado de manera colectiva e individual la realización de este ejercicio. Los adultos presentan dificultades para realizar esta actividad.

En tercer lugar no todos logran identificar las ideas principales, o sea la estructura funcional de los elementos de un texto, (palabras ambiguas). No reconocen los personajes principales y secundarios con facilidad. En verdad, esto ya me preocupaba porque se daba con casi todo el grupo, debido a estos factores pensé que sería necesario analizar qué es lo que ocasionaba que los adultos no comprendieran la lectura y hacer un estudio del cómo podrían los adultos subsanar estos elementos negativos en su formación educativa.

2. Método de selección de la comprensión lectora

Después de notar que en mi grupo los adultos tenían dificultades para comprender la lectura, elegí una problemática específica; recurrí a mi bitácora de asesora, en la cual anoté las dificultades y avances de los alumnos, para poner en orden de importancia todos aquellos obstáculos que se iban presentando en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Después de hacer una retrospectiva de mi labor como asesora en Educación para Adultos, respecto a la comprensión de la lectura, visualicé varias problemáticas en el proceso de enseñanza aprendizaje; las cuales jerarquicé por su importancia. Los principales problemas que enfrentamos con respecto a la educación de adultos son: en primer lugar la falta de

comprensión de textos en general dificulta responder a las preguntas abiertas planteadas en la evaluación formativa de cada unidad del módulo, no redactan correctamente textos, cartas, solicitudes, etc. , tampoco saben buscar palabras claves, hacer un mapa conceptual, no identifican en los textos la introducción, desarrollo, y conclusión, En segundo lugar seleccioné tres de ellas, (Comprensión de textos variantes, poca comprensión en la lecto-escritura y divisiones), y por último, tomé la que consideré más significativa: la comprensión de la lectura por parte de los alumnos. La elegí por su relevancia y trascendencia social en la vida de los adultos, pues "una persona que, aprende a leer -leer como comprender no como descodificar es un individuo que aprende a pensar, a generar ideas, a relacionarlas o compararlas con otras ideas o con experiencias anteriores al analizarlas, a deducir, inferir y comprender...se convierte en un ser pensante, reflexivo, autónomo, con mayores posibilidades de lograr integrarse a la vida laboral, social y afectiva"¹⁶. Reflejándose en el aprovechamiento educativo de las otras asignaturas.

Por otra parte, la forma en que los adultos aprendieron a leer fue mecánica, no se les permitía cuestionar la lectura solo a repetirla y cuando se les ponía cuestionarios, se les decía que busquen las respuestas en el libro, pues la enseñanza de la lectura ha estado centrada en la transmisión de contenidos y supone ingenuamente la comprensión de los conceptos físicos por parte de los estudiantes. Sin embargo actualmente, el impacto del constructivismo es muy notorio en el campo de la educacional centrarse en la construcción del conocimiento por parte del sujeto (docente o alumno) y no en la transmisión del conocimiento, característica del conductivismo. Se ha intentado cambiar la primera tendencia a través de programas de formación, sin muchos resultados favorables, ya que la práctica docente vuelve rápidamente a la situación en que se encontraba.

La explicación de este fracaso se debe a la concepción que se tenía de la educación ya la forma de enseñarla por medios tradicionales, así como alas nociones sobre el aprendizaje, asimismo a la escasa formación académica de algunos de los profesores. Si la lectura se piensa como una mera actividad de (descodificación) descifrar e interpretar lo que alguien expresa jamás se accederá a su comprensión.

¹⁶ Ana María, Maqueo. Loc. Cit. Pág. 207.

En el eje de la lengua y comunicación trabajo con la lectura, la escritura y la expresión oral, sin embargo para la comprensión lectora de los textos me centro en la lectura, esto no quiere decir que relegue las otras competencias sino que conforme los adultos desarrollen las estrategias adecuadas de lectura, se aproximarán a las otras competencias y se reflejará en sus calificaciones y en los aprendizajes que van construyendo.

B. Descripción del plan del diagnóstico

Después de ver que casi todo el grupo tenía limitaciones para comprender lo que leen en el eje de lengua y comunicación creí necesario hacer un diagnóstico (ver anexo 3) para conocer si el problema estaba en los adultos, o en la forma como llevaba mi práctica docente.

Para conocer las causas de la ausencia de comprensión lectora en el eje de español que presentan los alumnos, planteé primero específicamente lo que quiero averiguar, seguidamente delimité cuatro ámbitos -cómo, con qué, dónde y para qué para recabar esta información, luego qué estrategia utilizaré para obtener lo que quiero saber, los materiales o instrumentos que seleccionaré, el lugar donde lo aplicaré, la fecha de la aplicación y por último el propósito con que investigaré los diferentes ámbitos, partí desde la selección de la problemática del tercer semestre: la falta de la comprensión de textos escritos en español.

1. Proceso de elaboración

Para elaborar el plan de acción del diagnóstico tomé en cuenta a los actores inmersos en la educación para adultos. Presenté el trabajo con una forma de un plan investigativo por actores {Ver anexo 3): Personas Jóvenes Adultas, figura operativa, padres de familia y teoría. Mis herramientas para obtener información se basan en el análisis de mi bitácora de asesor, observaciones, pláticas informales y entrevistas a los adultos, compañeros asesores y padres de familia, el lugar fue en el punto de encuentro, casas y plaza comunitaria. Las fuentes informativas que consulté fueron las antologías de la

Universidad Pedagógica Nacional (UPN) y otros libros que tratan sobre educación de adultos y de talleres para mejorar la comprensión de la lectura.

La aplicación del cuestionario y de la entrevista fue grupal en el punto de encuentro, les expliqué el objetivo y el motivo, les entregué el cuestionario para resolverlos, depositándola después en una caja colocada en el punto de encuentro, al término del llenado. Los adultos manifestaron que les parecía importante, porque también querían saber el motivo del problema y así aprender a comprender mejor la lectura de sus módulos.

La aplicación fue en el mes de diciembre, a un total de catorce Personas jóvenes Adultas (PJA), de la coordinación de zona 10 del IEAEY, en el punto de encuentro "El Maizal", ubicada en la colonia Oaxaqueña.

2. Resultados del diagnóstico

En base al diagnóstico visual izamos que el factor económico y la familia extensa, si bien no son elementos determinantes si propician la posible deserción y rezago en que se encuentran tanto en lo educativo como en sus competencias generales y básicas, como son el razonamiento, la comunicación, la solución de problemas, la participación, la lectura, la escritura, y cálculo básico, respectivamente. Me di cuenta que la metodología que seguía no era la adecuada y mi actitud de decir siempre las respuestas, sin propiciar la reflexión entre ellos de lo que leen no era la adecuada ni la de mis compañeros asesores de la plaza comunitaria.

Este diagnóstico me ha facilitado acercarme más a mis alumnos y conocer también a sus familiares, me ha permitido ver la forma que tienen de ver la vida y de las dificultades por las que pasan en el momento de ponerse a estudiar y me ha concedido también darme cuenta que si se les orientara y guiara con una metodología adecuada pueden ser capaces de conceptuar el acto de leer como un proceso de interacción entre él y el autor y que para darle significado necesita usar sus conocimientos previos y no se trata sólo de descodificar; también pueden cuestionar las actividades y sugerir otros temas de interés para todos. Esto

no se daba porque nunca me preocupé por dar primero antes de pedir, esto es que yo no les había dado las herramientas necesarias y básicas: la predicción, la anticipación, la inferencia, el muestreo y la autocorrección para poder leer y llegar a la comprensión.

3. Los adultos y la lectura

En base al diagnóstico, determiné y sistematicé que el poco o nulo acercamiento estético y eferente que existe en tomo a la comprensión lectora es, porque no leen libros, no saben leer bien, no comprenden lo que leen; y no pueden leer bien, ni comprender lo que leen; debido a que carecen del hábito de la lectura reflexiva, aunado a que no están, familiarizados con las palabras técnicas del texto y al escaso vocabulario de los alumnos. Además de que no usan técnicas de estudio para la comprensión.

No comentan un texto adecuadamente, porque no relacionan de forma clara y ordenada el sentido del texto, ni descubren el mensaje de la lectura. Puede haber, por tanto, distintas explicaciones válidas de un mismo texto, dependiendo de la cultura, la sensibilidad o los intereses de los lectores que lo realizan.

a) La observación

Mediante la observación de la interacción con los adultos (ver anexo 4), constaté que los estudiantes al momento de leer, lo ejecutan de manera superficial, porque no hacen la lectura indicial y si se topan con palabras desconocidas y ambiguas no buscan en el diccionario. Si comentan alguna lectura, no profundizan en la misma, siendo muy breve la participación.

Cuando hacemos actividades de manera colectiva con temas de interés, (drogadicción juvenil, comunicación, etc.) es decir temas que podemos trabajar entre todos, no importando en que eje de estudio estén, no todos participan, no encuentran las semejanzas que hay entre la lectura y ellos o con el entorno en que están. No hacen anticipaciones ni predicciones, Si yo les pregunto por ejemplo: -¿Por qué creen que el zorro

ya no quería escribir más libros?

-No lo sé maestra, todavía no termino de leer.

-¿Por qué creen que el título es "el zorro es más sabio"?

-porque sabe más.

Se limitan a expresar lo que intuyen de la palabra sabio, pero no dicen qué creen que hizo, para que se le conozca de esa forma. Después de la lectura, les puse un cuestionario con tres preguntas abiertas y tres cerradas, contestan más rápidamente las últimas y en las primeras tuvieron dificultades y me preguntaron.

b) La entrevista

Mediante la entrevista de ocho preguntas (ver anexo 5), me di cuenta que los adultos contestan con más facilidad las preguntas cerradas, que las preguntas abiertas, pues es un proceso mediante el cual hay un momento de reflexión y coherencia respecto a lo que piensan y en lo que escriben y muchas veces tenemos la idea, pero no sabemos o no podemos saber cómo expresarlo. Leen sólo para pasar el examen, seguir con otro módulo y terminar la primaria.

No conocen algunas técnicas de estudio los adultos, solo leen literalmente. No tienen el hábito de la lectura, en sus casas sólo existen sus módulos, la biblia y otros libros de la escuela de sus hijos. Lo que más leen son las historietas, periódicos y revistas actuales. Se confunden al tratar de identificar a los personajes principales y secundarios, también no tienen el hábito de investigar más sobre algún tema o de buscar en el diccionario las palabras técnicas. No le prestan el tiempo suficiente a la lectura, porque sólo leen cuando pueden o cuando acuden a la asesoría, en cuanto a la identificación de la estructura de un texto, (introducción, desarrollo y conclusión) si saben pero los identifican con dificultad.

En fin, los adultos no logran comprender lo que leen, carecen del tiempo, vocabulario, estrategias, hábitos, espacio y libros adecuados que propicien lecturas más profundas, y lo que leen lo hacen literalmente y superficialmente, lo hacen sólo terminar los módulos y pasar el examen. Ninguno de ellos reconoce la secuencia coherente de ideas implícitas. Sucede lo mismo con las ideas principales de un texto no lo identifican y siempre subrayan otra idea.

4. Figura operativa

Como asesora de educación para adultos consideré que sería necesario hacer un estudio para conocer, el porqué de las causas de este problema detectado, entonces utilicé mi bitácora de asesor, en el cual rescaté lo más importante que se da en una sesión de asesoría, de ahí concluí que para comprender la lectura hay que darle más preferencia a la lectura grupal en voz alta que a la lectura individual; pues es más amena y menos aburrida que las lecturas individuales en silencio, ya que los alumnos participan más. Además la "lectura en voz alta ha probado muchas veces ser un medio insustituible para interesar a los participantes a facilitar la comprensión del texto"¹⁷ ya que escuchan y ven al lector y siguen la lectura en sus propios módulos, oyendo y siguiendo con la vista la lectura. Esto lo comprobé al pedirle aun alumno que lea en voz alta y que los demás lo sigan en sus libros pendientes de cada palabra y el que lo desee puede continuar la lectura cuando termine el otro que está leyendo, en cambio cuando pido que lean en silencio, noto que algunos se fastidian ya veces salen a comprar en la tienda que está a una esquina, otras veces sólo hacen que leen pero no leen, y en otras ocasiones se ponen a platicar de su trabajo o de su familia, entonces por todo esto ahora tengo en cuenta las cuatro características de los adultos:

1. Auto concepto: dependencia y autonomía, tiene una necesidad Psicológica profunda de ser reconocido con capacidad de auto dirección.
2. Apreciación del tiempo: el joven tiende a pensar que lo que está aprendiendo lo

¹⁷ Felipe, Garrido.-Reflexiones Sobre la Lectura y Formación de Lectores", en: El Buen Lector se Hace. no Nace. Planeta Mexicana, S.A. de C.V. México, 2000, pág.46.

usará más adelante en su vida, mientras que el adulto quiere su aplicación inmediata para mejorar su capacidad de resolver problemas y afrontar el mundo actual.

3. Disponibilidad para aprender: está más conciente de su educación.

4. Experiencia: capta con más facilidad los nuevos conocimientos al relacionarlos con experiencias pasadas¹⁸.

A partir de que analicé el proceso de la asesoría, mediante la observación (ver anexo 6) cuando trabajamos la lectura me di cuenta que no les había ayudado y orientado a utilizar las estrategias adecuadas de la lectura reflexiva para llegar a la comprensión de la misma.

También de que generalmente siempre era yo quien designaba que adulto debe leer y no preguntaba quien quería leer y si quería comentar algo. Me conformaba con que el adulto me diga que si lo entendió para pasar a otros ejercicios, sin explicarles lo que se necesita en el proceso de la comprensión lectora.

Actuaba como la mayoría de los asesores que están frente a un grupo de adultos estudiantes, con escasa información en metodología y teoría pedagógica ahora se que: "leer es la base de casi todas las actividades escolares, y de que la concepción de lectura, como acto comunicativo es aceptada por todo el mundo"¹⁹, sin embargo, las investigaciones echas sobre las actividades de lectura en la escuela, demuestran que no se enseña a leer sino a reproducir el texto,. Además no me preocupaba por analizar y documentarme más sobre metodología y teoría pedagógica para tratar de erradicar esta limitación mía y de mis adultos. Entonces los adultos no comprenden la lectura porque mi forma de enseñar era verbalista y tradicionalista, la cual es un reflejo de cómo fui enseñada en la escuela.

5. Padres de familia

Mediante la entrevista formal con ocho preguntas (ver anexo 7), constaté que en cada familia se prioriza la narrativa oral de la comunidad, relegando la lectura de textos, el

¹⁸ Valentina, Cantón. Op. Cit. Pág. 23.

¹⁹ Ana María, Maqueo. Op.Cil Pág. 215.

cual repercute en alejarlos y des motivarlos de la literatura, en este sentido no hay una cultura de fomentar la lectura en el ámbito familiar. No tienen libros para leer a excepción de los del IEAEY y el de sus hijos, no tienen enciclopedias, ni diccionarios. Si leen lo hacen sólo para buscar una información corta o entretenerse en revistas de moda, por ejemplo: Vanidades, T. V novelas e historietas, nada que, propicie una lectura reflexiva, en la cual se confronte los valores y creencias del pueblo, la riqueza natural de nuestro país, los derechos humanos, para conocer más sobre cómo podemos ser mejores en el trabajo, en la familia, cómo informar a los hijos cuando son adolescentes de los cambios de su cuerpo y prevenirlos contra las drogas, el alcohol y el tabaco.

Los padres no es que no quieran ayudar a sus hijos, sino que no tienen la debida formación escolar, otros no saben ni siquiera leer y escribir. Relacionan la lectura de los libros sólo para estudiar y hacer las tareas, y no como fuente de conocimientos, vinculan el fomento de la lectura a la escuela y al maestro, además no tienen tiempo porque trabajan y sus hijos están en las maquiladoras y llegan cansados. Por lo tanto no pueden ayudar adecuadamente a sus hijos desde pequeños.

CAPÍTULO III

LA COMPRENSIÓN LECTORA y SUS DIFICULTADES EN LA EDUCACIÓN PARA ADULTOS DE PRIMARIA

Aunque se ha hablado sobre la lectura y se han realizado campañas para fomentar el hábito por la misma en todo lo ancho y largo del país, la verdad es que aun hoy en día el porcentaje de lectores eficientes es mucho menos de lo que se desea lograr. Por otra parte en las escuelas se dice "hay que partir de lo que el alumno sabe" pero, qué se supone que debe saber, cuáles conocimientos previos: su propia visión del mundo o lo que .se espera que el alumno sepa de los .años cursados anteriormente.

Leer no sólo es descodificar, leer de verdad y comprender, es mucho más que esto, es la construcción de significados, o sea, comprender la información de los textos didácticos, requiere del uso de estrategias de lectura que todo lector debe conocer y hacer uso de ellos, tales como la predicción, la anticipación, la inferencia, la confirmación, la auto corrección y el muestreo, y por supuesto los conocimientos previos, los cuales son básicos para adoptar las dos vertientes como lectores; la primera es la postura estética y la segunda es la postura eferente.

La lectura estética es la lectura que hacemos de dentro para fuera, en otras palabras, es cuando al momento de leer tenemos empatía con los personajes, por lo que propiciamos que nuestras emociones participen en forma constante en el proceso de leer, en cambio la lectura eferente es aquella que hacemos de fuera para dentro, esto es, que al momento de leer tratamos de asimilar y acomodar en nuestras estructuras cognitivas lo que nos quiere decir el autor o simplemente para informarnos o saber más.

Estas dos posturas son básicas para comprender el sentido de construir significados a partir de nuestras experiencias, saber el objetivo de la lectura, puesto que la comprensión de una lectura "es la generación de un significado para el lenguaje escrito, estableciendo

relaciones con los conocimientos previos y los recuerdos de experiencia"²⁰ y de esta forma el lector pueda interactuar con el texto, ya que la lectura es un acto de comunicación entre hechos pasados y actuales.

Habiendo ya aclarado las dos posturas básicas al momento de leer para comprender textos escritos, el grupo de adultos de primaria que atiendo, durante tres veces por semana, presentan carencias, tanto en la primera como en la segunda postura, más sin embargo, este trabajo lo canalizo en la lectura eferente por considerarla importante -sin restarle meritos a la estética -en la construcción de significados y es sustancial para que los adultos desarrollen sus habilidades al mismo tiempo que amplían y mejoran más su léxico y de esta manera logren terminar su primaria.

A. Características socioculturales de los adultos.

Los adultos pertenecen a un sector bilingüe (zapoteco, mixe y español), con preponderancia al español, el lenguaje materno que tienen es indígena, hablan español por la aculturación paulatina de la interacción con otras personas ajenas a su grupo social y cosmovisión, a pesar de esto confluyen y conviven por la Interculturalidad que existe en esta colonia. Los adultos aprenden, aprenderán y aprendieron una segunda lengua por necesidad para poder comunicarse, por otro lado el hombre no puede vivir aislado de la sociedad porque es un ser eminentemente social y está predispuesto a interactuar ya adaptarse en otro grupo social influenciado por los demás.

Esto es porque "cuando individuos aislados se trasladan a regiones donde el idioma mayoritario no es el suyo y si no se mantienen aislados de la población local, por lo general el idioma original es desplazado por el local en una cuantas generaciones"²¹, desplazando la lengua indígena mencionada al ámbito familiar o con sus conocidos (amigo -vecinos) no siendo así en el local de asesorías, ni en el centro laboral, para las gestiones legales utilizan el español. En cuanto a sus ocupaciones las mujeres se dedican a trabajar en las

²⁰ Margarita, Gómez Palacios. "Concepción de Lectura y de Comprensión Lectora", en: La lectura en la Escuela. Sep y Normal, México, 18 Edición. 1995, pág. 21.

²¹ Ernesto, Díaz. Couder. Loc Cit. Pág. 69.

maquiladoras con diez horas laborales, o trabajadoras domesticas y los hombres son albañiles o ayudantes.

Los adultos que ingresan al estudio no formal, cuentan con 2° ó 3° de primaria, son personas que por diversas razones desertaron de la escuela formal, sus padres son indígenas de Juchitán y Matías Romero. (Oaxaca), analfabetos o con sólo segundo o tercero de primaria, de escasos recursos, de habla monolingüe indígena y otros son bilingües con predominio del español.

La emigración a Cancún y playa del Carmen en busca de trabajo es un factor que los induce a la deserción escolar, sin embargo, esto no los exime de tener conocimientos y saberes. Debido a que los adultos ya tienen forjado su propio acervo cultural, aprenden involucrando sus conocimientos previos, formales e informales; con esquemas referenciales propios adquiridos de su medio circundante; "el esquema referencial es el, conjunto de ideas, actitudes, conocimientos y experiencias con el que los individuos piensan y actúan y según la posición constructivista, el conocimiento no es una copia de la realidad, sino es más bien una construcción paulatina del alumno, dicha construcción es realizada con los esquemas que la persona ya posee (conocimientos previos)"²², construidos de manera pragmática con todas las personas con las que interactúan en su vida diaria.

Los adultos que se incorporan a esta educación no formal, lo hacen para obtener un certificado, que les piden en algunas empresas como las maquiladoras o para conseguir otro trabajo, en muchas ocasiones en otra ciudad, ya que lo que les interesa es conservar y subsistir con el trabajo que tienen; los que logran terminar su educación básica, son personas solteras, obreros o los que tienen un trabajo estable. Visualizan metas como la de seguir estudiando más adelante en sistemas semiescolarizados o concluir su secundaria.

²² Márísa, Ysunza. "Qué Elementos y Conceptos del Grupo Operativo se Pueden Utilizar en el Grupo de Trabajo Académico", en: Evaluación y Sistematización de las Prácticas Educativas con Multas. Módulo I, INEA, México, 1995, pág. 37.

1. Los adultos y la construcción de significados

En el punto de encuentro "El Maizal", ubicado en la colonia Oaxaqueña, los catorce adultos que conforman el grupo están rezagadas de la educación escolarizada estando en ese entonces en segundo, tercero o cuarto grado, los cuales desistieron por diversas razones e ingresaron desde muy temprana edad al campo laboral para ayudar en los gastos familiares.

Los adultos al momento de leer en el círculo de estudio no lo pueden hacer o bien no saben codificar correctamente el texto, solamente descodifican; al igual que "muchos niños han aprendido a leer sin leer. La razón aparente es que se concibe esa acción como mecánica, es decir, el niño pasa los ojos sobre lo impreso, lo recibe, registra y traduce las grafías a sonidos, esto es descodifica las palabras de un texto"²³, más no las codifica significativamente y la población adulta no está exenta de este problema de lectura que no es reflexiva, sino más bien literal o lineal.

He observado que los estudiantes adultos cuando leen en voz alta o baja se centran en el primer ciclo de la construcción de significados, la lectura literal, las otras dos (indicial y crítica) la relegan, puesto que sólo pasan los ojos sobre lo impreso, lo reciben, registran y traducen las grafías a sonidos, o sea, sólo descodifican las palabras del libro más no las codifican significativamente.

Al momento de la autoevaluación, que consiste en responder preguntas abiertas de las unidades de los módulos, cuando les pido a los alumnos que respondan con sus propias palabras las preguntas que se les plantea posterior a la lectura; las acciones que normalmente ejecutan es buscar en la lectura la respuesta y luego escriben textualmente lo que consideran adecuado; por ejemplo en la unidad uno del módulo "vamos a conocernos" con la lectura "conozcamos algo de nuestra forma de pensar" los adultos leen, pero no hacen la lectura indicial (subrayados, comentarios en fichas, anotaciones en los márgenes del libro) que es preconsciente, solo hacen la lectura espontánea o literal, la cual es inconsciente porque no es reflexiva ni establecen los procesos básicos de la lectura para

²³ Eloísa, Gutiérrez Santiago y Andrés Cortés "Leer ¿Sin Leer?", en: Taller: Fomento a la Lectura y Producción de Textos. UPN, Valladolid, Yucatán, 2002, pág. 11.

construir significados.

Para abordar esta cuestión es necesario saber que leer no significa leer por leer, sino que va más allá de la lectura literal y trasciende la lectura indicial, lo que significa que para leer y comprender es importante que construyamos significados a partir de una lectura reflexiva de textos escritos.

La construcción de significados que necesitan hacer los adultos, muchas veces no es alcanzada, porque piensan que el significado está en la lectura y que no es construida por ellos mismos mediante un proceso de transacción flexible, que es cuando el adulto le da sentido al texto a partir de sus conocimientos. Para darle sentido a un texto, los adultos necesitan llegar a la tercera etapa de la lectura que es la lectura reflexiva, porque es la consciente y secundaria, relacionando las dos primeras etapas.

2. Los adultos y el acto de leer

En este caso los alumnos son bilingües con preferencia al español, porque es la que domina aquí en Valladolid y la lengua oficial del país; aunque la lengua materna indígena de los adultos es Zapoteco y Mixe fueron enseñados a leer ya escribir (alfabetizados) en español. Esta forma que tuvieron de aprender a leer y escribir en español y no se en su lengua materna se refleja en que tienen más problemas para tener una postura crítica al momento de leer y estudiar que los que fueron alfabetizados en su lengua materna, ya que ellos si consolidaron y reforzaron su lengua con base en la escritura y la práctica tanto en su casa, en su trabajo y en la escuela

Los únicos libros que tienen en sus hogares son lo que estudian sus hijos o los del MEVyT, y cuando leen lo hacen como aprendieron en su niñez, linealmente sin cuestionar, ni ponerse a pensar sobre lo que leen; ya que el adulto atiende "sólo a la letra y la considera como instrumento de otra cosa y estima, en consecuencia, que todo lo que la lectura puede dar está ahí, en la superficie"²⁴ y consideran que lo que deben aprender está ahí, en el texto,

²⁴ Noé Jitrik. Op. Cit. Pág. 82.

sin relacionarlo con lo que ya saben y de cuestionar la lectura. Esto repercute en que los adultos no avanzan con los módulos del MEVyT, en que tarden más en concluir su educación primaria y por lo tanto no presentan cada mes los módulos del IEAEY como es la normatividad de este Instituto.

3. El estudio de la problemática

Después de haber aplicado un diagnóstico a través de una investigación participativa por actores para conocer las dificultades que tienen los alumnos para comprender un texto llegué a la conclusión de que la falta de comprensión lectora surge porque no hay una cultura familiar de fomentar la lectura no lineal; porque para leer en forma eficaz, no se necesita tener una maestría o un doctorado, sino ser un buen lector, utilizando "conexiones" entre el texto y sus saberes, es todo un proceso permanente en la vida, porque el lector no nace sino se hace así mismo a través de la persistencia y utilizando nuevo léxico y técnicas de estudio (subrayado, resumen, formularse preguntas antes, después y durante la lectura).

La incompreensión de la lectura se debe a que no leen de manera reflexiva, porque se topan con palabras desconocidas, no identifican cual es el mensaje implícito, les no conocen las estrategias básicas de la lectura, sólo hacen la lectura literal, descartan la indicial y no llegan a la lectura reflexiva.

No es por falta de lectura pues muchas veces el alumno puede leer uno, dos o hasta tres veces en un vano intento de entender el texto, sin lograrlo, solo avanza descodificando exitosamente, más la codificación queda entre comillas, porque no construyen nuevos esquemas de pensamiento, o sea no, internalizan. En esto se refleja la influencia de la Institución escolar que no fomenta en los primeros años al niño a utilizar la lectura de forma crítica, a cuestionar; sino solo a leer por leer. Sólo como un receptor vacío que hay que llenar con nuevos conocimientos y que él debe captar y asimilar sin cuestionar lo que está aprendiendo, sólo se limita a reproducir lo que le presentan.

En base al diagnóstico, determiné que la falta de comprensión de textos que tienen los adultos se debe al poco y nulo acercamiento para discernir las palabras claves, la secuencia coherente de ideas, las principales y las secundarias, la interacción de la información de manera objetiva (eferente) y el otro en forma subjetiva (estética), se debe a que no leen de manera crítica y reflexiva; se les dificulta comprender las palabras técnicas, el escaso vocabulario, y los módulos están redactados en el lenguaje estándar dominante al margen de la lengua materna indígena al que pertenecen.

También, considero que mi metodología no era la adecuada, ya que es muy verbalista, porque no propiciaba la reflexión de las lecturas, más bien les daba las respuestas a los alumnos en lugar de animarlos o invitarlos a investigar más sobre algún tema o que busquen el significado de las palabras técnicas en el diccionario.

4. Justificación del planteamiento de la falta de comprensión lectora

La intención primordial es que a través de lecturas reflexivas de leyendas logren la comprensión de cualquier texto escrito con pasos seguros. La comprensión significa saber distinguir, descifrar, entender, concebir en tiempo y espacio los hechos y no solo superficialmente. Es en este sentido que tomaré el proceso de comprensión de textos escritos, para estudiarlo y construir una alternativa de solución a la falta de comprensión lectora, que servirá para que los adultos no se desanimen y deserten y sigan estudiando hasta concluir su educación básica; ya que si los adultos se dan cuenta que aprender a leer de manera comprensiva, les ayuda a saber y conocer más su entorno y les ayuda a conocer también otros lugares y costumbres a través de la lectura y compararlos con lo que lo rodea y pueda tomar lo que le conviene, estará más interesado; ya que "cuanto mayor sea la significatividad de los aprendizajes, mayor será el interés y la motivación por parte del alumno"²⁵; el éxito recae en partir de un punto de vista opuesto al de Rousseau respecto al aprendizaje de los niños; el secreto de la educación está, no en ganar tiempo sino en perderlo. Con los adultos por razones psicológicas y sociales el secreto está no en perder

²⁵ Carlos, Zarzar Charur. "Diseño de Estrategias para el Aprendizaje Grupal" Una Experiencia de Trabajo, en: Los Procesos de Formación para Asesores y el Papel del Técnico Docente. Módulo IV, INEA, México, 1995, pág.247.

tiempo sino en ganarlo.

La comprensión de textos escritos, desarrollan el pensamiento de manera crítica y reflexiva, porque los adultos podrán cuestionar lo que leen, platicarlo y relacionarlo con sus conocimientos previos y comentar estos aprendizajes con las personas con las que conviven. En este caso pretendo que dominen la lectura reflexiva.

Al lograr la comprensión de textos, desarrollando las potencialidades de comprensión se ejerce una gran influencia en el desarrollo del lenguaje; es el único medio para formar el buen gusto de los lectores, y un recurso invaluable para explorar y conocer, en su sentido mas amplio, la naturaleza de los seres humanos, ampliando sus potencialidades de razonamiento estrechamente ligado al desarrollo del lenguaje y al aprendizaje grupal.

Esto les permitirá hacer gestiones para su comunidad, colonia o barrio, dirigida a algún representante de grupo, redactar cartas para comunicarse en otros lugares, conocer sus derechos, enfrentar las innovaciones de este mundo como ciudadanos y no dejarse llevar por el consumismo, también a consolidarse como grupo, externando sus pensamientos respecto a diversos temas ya sea de índole político, social o económico.

Además de que si adquieren el habito de leer será un modo de que los adultos maduren fisiológicamente y culturalmente aumentando su capacidad de aprendizaje, favorecerá el desarrollo del lenguaje, la concentración, el raciocinio, la memoria, la personalidad, la sensibilidad y la intuición, esto aterrizará en comprender su realidad circundante tanto cívico, histórico como geográfico, a participar activamente en reuniones comunitarios o en las escuelas de sus hijos, ayudarán a sus hijos explicándoles sus tareas y funjan como una caja de resonancia para que perciban las cosas con objetividad desde diferentes ópticas al mismo tiempo que enriquecen su vocabulario.

Con base en los principios de la teoría constructivista, se reconoce hoy la lectura como un proceso interactivo entre pensamiento y lenguaje, ya la comprensión como la

construcción del significado del texto, según los conocimientos y experiencias del lector. Cuando los adultos logren comprender las lecturas, podrán seguir estudiando sus módulos con gusto, porque ya no les parecerá difícil, terminarán más pronto su primaria y si quieren iniciar su secundaria en esta misma Institución; tendrán más oportunidades de estudiar en escuelas escolarizadas como en el Centro de Bachillerato Tecnológico Agropecuario (CBTA), o directamente en la Preparatoria abierta de la Secretaría de Educación Pública (SEP), ayudarían a sus hijos con las tareas escolares y participarían activamente en los aprendizajes grupales, así como a enriquecer su léxico desde al ámbito familiar y ejerzan mejor sus derechos civiles con conocimientos reales.

a) Mi propósito como asesora

Lo que pretendo al trabajar en el eje educativo de la comprensión de la lectura, es que los alumnos adquieran conocimientos y habilidades de lectura comprensiva con una actitud reflexiva en el MEVyT para que conozcan y desarrollen sus potencialidades con las estrategias básicas de la lectura, lo cual servirá para que sean hábiles en leer e interpreten para un mejor razonamiento, comunicación y sea significativo para sus relaciones interpersonales; sustentado en el avance del estudio de los módulos en español. Aunado a que la lectura además de proporcionar conocimientos e información, repercute en las otras asignaturas, porque se relaciona con el desarrollo del pensamiento y del aprendizaje.

Profesionalmente busco reformar mi práctica docente, aportar conocimientos pedagógicos sobre cómo leer de manera reflexiva para llegar a comprender la lectura y les sirva a otros asesores en la Educación para Adultos, resignificada a la luz de los elementos teóricos metodológicos, para crear una cultura de la lectura eferente, ya que la mayoría de nosotros tenemos una endeble interiorización al leer textos escritos.

También me permitió hacer una introspección propia relacionada con el proceso de enseñanza aprendizaje, ya que es una estrategia de información y un factor sustancial para mi aprendizaje, aunado al apoyo que tengo de un taller formalizador.

Por otro lado, antes de la titulación de mi propuesta pedagógica será objeto de evaluación de aprendizaje de mi trayectoria universitaria como estudiante asesora en educación para adultos en el ámbito de educación no formal. Para inducir a los adultos a que: sean reflexivos con sus lecturas, difundir la información entre los asesores, para salir del rezago educativo, y crear una cultura por la lectura.

b) Institucional

La finalidad que persigue el IEAEY en el eje de español, es potencializar la comprensión lectora, comunicación y socialización. Ya que la mayoría de los adultos (y nosotros mismos) han sido alfabetizados en forma rudimentaria, mecánica, aprendiendo a leer sin leer, o sea, pasan los ojos sobre la lectura, lo reciben, lo registran y traducen las grafías a sonido, solo descodifican sin codificar.

5. Metodología del trabajo

Para este planteamiento recurrí a las lecturas de las antologías básicas de la UPN del I al VIII semestre y libros que tratan sobre comprensión lectora, y retorné los talleres que he tomado sobre este problema, esto me sirvió para sustentar el problema de la poca comprensión lectora en los adultos.

Primeramente realicé un diagnóstico a través de una investigación participativa, por creerlo el más adecuado, dado que se involucra tanto al enseñante, alumno y comunidad activamente. Para lograr todo esto utilicé estrategias de recopilar datos de fuentes informativas formales e informales, entrevistas a domicilio, en el punto de encuentro y centro laboral, observación grupal, bitácora de asesor, libro del adulto, fichas, teoría, .etc. Posteriormente presenté los resultados en rotafolios a los asesores en las sesiones sabatinas para el trabajo grupal, análisis y sugerencias de los compañeros para enriquecer el trabajo.

a) El adulto como sujeto de aprendizaje

Los adultos para que lean de manera comprensiva, tendrán que relacionar lo que saben con lo que están aprendiendo, tener un vocabulario nuevo, esto quiere decir que tendrán que usar otras palabras en su vida cotidiana para comunicarse, seleccionar las ideas principales, cada vez que lean tendrán que identificar las ideas principales de las ideas secundarias de un texto, para centrarse en el mensaje del texto, también conocer la estructura del texto leído (introducción, desarrollo y conclusión), y por último hacer anotaciones de lo que más les interese o auto contestarse preguntas como ¿Quién interviene?, ¿Qué sucede?.

Antes de la lectura contestaron preguntas como:¿Para qué voy a leer? (anticipación, determina el objetivo de la lectura), ¿Qué sé de este texto? (activación de los conocimientos previos) y ¿de qué se trata este texto, qué me dice su estructura? (formularán hipótesis y harán predicciones del texto), durante la lectura: se formularon una hipótesis, preguntaron dudas, consultaron diccionarios, resumieron el texto y crearon imágenes mentales, después de la lectura: hicieron resumen, formularon y respondieron preguntas(Confirmación).

b) Mi intervención pedagógica

Mi papel de docente se basó en:

1. Crear condiciones y proponer actividades tomando Como base el marco de referencia del adulto (partir de lo que ya sabe)
2. Diseñé situaciones de aprendizaje con mis materiales didácticos para facilitar el aprendizaje.
3. La motivación fue permanente a través del refuerzo verbal y no verbal, también tener en cuenta que no puedo transmitir el conocimiento, sino que solo intervengo en el proceso constructivo que hace el adulto.
4. Mi intervención pedagógica se basó en la inducción icónica (imagen) y simbólica (palabras)

5. La acción se basó en las cuatro formas de interacción conocidas pedagógicamente y fueron flexibles según el tema:

Educador-grupo

Educador-alumno

Alumno-educador

Alumno-alumno²⁶

La validación: sobre Como se construyó el conocimiento y si existe el factor equilibrio respecto a lo aprendido con lo que ya sabía (reestructuración del conocimiento) es decir, empezamos con un esquema propio, un agente externo crea un conflicto y desestructurará el esquema (objeto), posteriormente el adulto reconstruye lo desestructurado a través de una nueva forma de pensar, sin olvidar la base referencial para reconstruirlo intelectualmente.

También contestaron unas preguntas que formulé para recuperar sus conocimientos previos: ¿Qué sé?, ¿Qué quiero, ¿Qué he aprendido? Les proporcioné hojas en blanco para que contestaran individualmente las dos primeras preguntas (el objetivo fue para reconocer sus conocimientos empíricos), después lo discutimos en grupo y por último, contestaron las tres preguntas, englobando lo que sabían, lo que saben y lo aprendido a través de la interacción de ideas.

²⁶ Cfr. Frank, Hermanus. pag. 305

CAPÍTULO IV

LA LECTURA COMPARTIDA DE LEYENDAS PARA FOMENTAR LA COMPRESIÓN DE LA LECTURA

En este capítulo describo mi alternativa de solución para lograr que los adultos tengan una mejor lectura comprensiva. En base a las características de los adultos, así como lo que aporta la lectura compartida de leyendas centré las actividades para adquirir las estrategias que todo buen lector debe tener; priorizando la flexibilidad y organización del grupo para lograr un buen espacio y ambiente adecuado para este objetivo.

Para llegar a la comprensión de un texto utilizamos el análisis de leyendas con lecturas indiciales y reflexivas de esta manera los adultos lograron mejorar su comprensión al leer no sólo las leyendas, sino también se reflejó en los módulos de estudio y en sus calificaciones.

A. La lectura compartida de leyendas.

La lectura compartida de leyendas como "La X-tabay", "El enano de Uxmal", entre otras (ver anexo 8) fueron los ejes para que los adultos lean construyendo significados, porque la leyenda es un escrito de carácter popular que se transmite de generación en generación, en esta se personifican los objetos, la naturaleza y los animales, para dar un mayor entendimiento a los mensajes de la lectura. Es un género más de la literatura, además es una proyección de la realidad que se hace a través de la fantasía; porque tiene algo de fábula pues en ella coexisten la verdad y la ficción, contiene elementos del mito, cuento, fabula, alegoría y de novela corta, pero sin caer radicalmente en una de ellas, sino que usa parte de ellas para hacerla más entendible e interesante²⁷. El contenido de las leyendas es de carácter real o ficticio y hace uso de aspectos sobrenaturales y extraordinarios, conduciéndonos a un mundo fantástico, lo cual sirvió para estimular la imaginación y la

²⁷ Cfr. José Rogelio, Álvarez, pág. 14.

creatividad, al mismo tiempo los adultos se enriquecen culturalmente conociendo el pasado, las tradiciones y costumbres propios y de otros lugares. .

Leer leyendas con una lectura compartida fue interesante y provechoso, los adultos compartieron sus conocimientos en el proceso de lectura (activación de los conocimientos previos) utilizaron varias estrategias que socializaron en diferentes grados, esto quiere decir que lograron hacer anticipaciones, predicciones, inferencias, y se auto corrigieron, haciendo uso de la confirmación de sus hipótesis en el proceso de la lectura en voz alta. Existieron adultos que aprendieron a utilizar pronto estas estrategias y hubo otros que no, pero con la lectura compartida y con los comentarios de la misma fueron construyendo también nuevos esquemas de pensamiento.

La lectura compartida fue participativa, cada alumno leyó, unas veces fueron oyentes, otras veces hablantes,' y algunos se acercaron con más seguridad a proponer lecturas que prefirieron para que se leyera con todo el grupo y se organizaron en binas y/o en equipos, según lo eligieron.

1. ¿Por qué las leyendas?

La lectura compartida de leyendas, para fomentar la comprensión de las lecturas, es un medio adecuado porque es una proyección de la realidad a través del cristal de la fantasía, una narración en la que coexisten la verdad y la ficción. Son materia de las leyendas los hechos, las acciones y las cosas que logran excitar la imaginación o que suscitan la agitación del ánimo, la leyenda surge como una relación coetánea o referente al asunto de que se trata, pero en el curso de su transmisión oral, mediante la cual se propaga, se le van introduciendo cambios y agregados que, lejos de desvirtuar su esencia, la enriquecen, pues lo substancial de ella es su linaje colectivo, su condición de relato forjado a lo largo de varias generaciones, abierto a toda aportación espontánea²⁸.

²⁸ José Rogelio, Álvarez. Leyendas Mexicanas. Everest, S. A., España, pág. 13.

Se le va agregando o quitando partes de generación en generación en forma oral por las personas para hacerla más interesante. Para los lectores incrédulos de las apariciones y los encantamientos, de la existencia de otros fenómenos sobrenaturales, las leyendas les brindan distracción, diversión ya menudo muy buena lectura por la diversidad del escrito en prosa; porque uno puede visualizar hechos y cosas sorprendentes u horripilantes en cualquier tiempo y espacio, ocasionando que el lector se torne más reflexivo y sienta empatía por alguno de los personajes²⁹ a diferencia del cuento que "es una forma artística sumamente elaborada, que se sitúa en un mundo imaginario en el que todo es posible. Por regla general los cuentos terminan con el triunfo del héroe y el castigo de los malvados. La leyenda, en cambio, muestra un mayor apego a la realidad. Su estructura es más sencilla, suele ser más breve"³⁰, los finales de las leyendas están más apegados a la realidad del pueblo en que surgen, porque es el sentir del pueblo y de su forma de conceptuar la vida.

2. Estrategias de lectura

Comprender los propósitos explícitos e implícitos de una lectura es un proceso de interacción continua entre el lector y el texto, pero antes debemos saber el objetivo de la misma para ser "capaz de predecir las alternativas y emplear poca información visual, ya que se cuenta con la no visual"³¹, incluso activamos los conocimientos previos y nos conectamos con el texto formulando las siguientes preguntas: qué, para qué y por qué he de leer, estas preguntas nos marca el camino o meta a seguir para llegar a utilizar las estrategias que utilizamos al leer:

- a) el empleo de los conocimientos previos que posee el lector relacionados con el texto de que se trate;
- b) la comprensión del propósito u objetivo de la lectura;
- c) la realización de inferencias, hipótesis, predicciones, interpretaciones y comprobaciones en el transcurso de la lectura;

²⁹ Cfr. Ib ídem. Pág.24.

³⁰ José Manuel de, Prada Samper. "Las Mil Caras del Diablo", en: Cuentos. Leyendas y Tradiciones. Juventud, México, 18 Edición, 2002, pág. 15

³¹ Ana María, Maqueo. Op. Cit. Pág. 222.

d) la capacidad, al finalizar la lectura, de recordarla, resumirla e integrarla a los propios esquemas de conocimientos³².

Todas estas estrategias son las que los adultos deben desarrollar para llegar a la lectura comprensiva, además todos nosotros en nuestra vida cotidiana hacemos inferencias, hipótesis y predicciones por ejemplo, si vemos correr a alguien por la calle, nosotros descartamos que sea un deportista o una persona que hace ejercicio, e inferimos que esta persona está huyendo o persiguiendo a alguien; y si escuchamos a alguien decir: no vino Pedro, ayer se sentía indispuerto concluimos que no se presentó hoy porque está enfermo.

B. Cronograma general de la propuesta pedagógica.

El cronograma general de la propuesta pedagógica me sirvió para poder planear por meses las sesiones con los contenidos, también saber que actividades realizarían los adultos y en cuanto tiempo, los propósitos en cada sesión y las actividades que utilizaron en las lecturas de leyendas para comprender mejor lo que leen, a través de la lectura reflexiva. Para esto inicié en el mes de febrero y en la primera sesión el contenido fue que los adultos sepan el objetivo de estas sesiones en las que trabajaríamos con leyendas y por cuánto tiempo, en la segunda sesión leyeron y comentaron tres leyendas, entre otras (ver anexo 9) de las nueve leyendas que vimos en cuatro meses como alternativa de solución para lograr la comprensión lectora en educación de adultos de primaria.

1. Organización de las sesiones

La aplicación de la alternativa de solución se presentó con una planeación general de las sesiones: el propósito general del primer mes de febrero fue acercar a los adultos a la lectura, el contenido fue saber el objetivo de la misma, el objetivo específico fue que los adultos se informen sobre que se pretende lograr, y para qué, las actividades que realizaron primero para ambientalizar fue un juego, luego expresar sus opiniones y por último practicaron la escritura libre, los recursos que utilicé fueron globos de colores, hojas en

³² Ana María Maqueo. Loc. Cit. Pág. 215.

blanco, etc. , la evaluación de esta primera sesión se basó en la lista de cotejo, la observación de la participación en equipo, entre otras (ver anexo 10) esta planeación se divide en cuatro meses: el primero fue durante el mes de febrero estuvo dividido en tres sesiones, el cual trata sobre el “acercamiento a la lectura”, en este tiempo los adultos reconocieron el objetivo de la lectura, las características y tipos de leyendas, así como a utilizar sus conocimientos previos; en los meses de marzo y abril estuvieron divididas en siete sesiones, aquí lo esencial fue "conocer el análisis de una leyenda" trata sobre los pasos necesarios para analizar leyendas, en estos meses trabajamos con seis leyendas; en el mes de mayo se buscó que los adultos consoliden la lectura indicial y crítica y no de manera primaria e inconsciente (lectura literal); en este ultimo mes realizamos tres sesiones con el objetivo de que los adultos utilicen todos los propósitos anteriores y se autocalifiquen en base a sus predicciones a partir de imágenes y frases incompletas.

a) Propósito general

Que loS adultos logren desarrollar el pensamiento reflexivo para llegar a la comprensión de la lectura, a través de la lectura compartida de leyendas, utilizando las estrategias básicas como la predicción, la anticipación, la inferencia, la confirmación, la auto corrección y el muestreo. Asimismo explorar las habilidades de asociación y creatividad porque no son consideradas en la educación formal.

Los propósitos específicos del primer mes de febrero fueron, conocer el objetivo de la lectura, las características y tipos de leyenda, que relacionen sus saberes con el texto, para los meses de marzo y abril fue identificar los pasos a seguir para analizar leyendas y llegar a la comprensión al leer , de tal manera que se llegue a la total comprensión de los hechos reales y fantásticos, identificando los personajes reales y ficticios, principales y secundarios, así como sus características y funciones, así mismo identificar las características del ambiente y realizar resúmenes de las acciones, de tal manera que al producir escritos, los alumnos demuestren coherencia e ilación de las ideas en los resúmenes; y por último en el mes de mayo produzcan leyendas basándose en imágenes y frases incompletas o inconclusas, logrando la consolidación de la lectura indicial y

reflexiva que es básico para comprender lo que lee.

b) Plan de acción

En el plan de acción utilicé como estrategia la lectura compartida de leyendas para fomentar la comprensión en la educación para adultos de primaria a través de técnicas didácticas de la lectura en voz alta, trabajo en equipo, lluvia de ideas, escritura libre, lectura indicial, lectura reflexiva, para lograr que comprendan los textos, de acuerdo a su nivel de estudio y que se interioricen con el concepto de la auto educación, que no es otra cosa que el autodidactismo, por otra parte mediante las lecturas se obtuvieron respuestas favorables que externaron e investigaron las palabras técnicas que fueron surgiendo en las sesiones de estudio y aprendieron a reconocer la estructura de un texto escrito.

La organización del trabajo fue en binas y en equipos, el plan se desarrolló en tres momentos "acercamiento a la lectura", "conocer el análisis de una leyenda" y "consolidación de la lectura indicial y reflexiva". Los contenidos que trabajamos fueron seleccionados por los mismos adultos de acuerdo a las preferencias de lectura, para esto llevé libros de leyendas de Yucatán.

Las estrategias básicas de lectura estuvieron implícitas en el proceso de enseñanza de principio a fin de las sesiones, ya que analizar leyendas implicó desarrollar las habilidades de muestreo, predicciones, inferencias, y en la producción de los escritos se comprueban las afirmaciones y auto correcciones. Estas actividades fueron trabajadas de forma grupal, ya que no puedo rezagar radicalmente cada actividad sin darle seguimiento y en la practica fueron reforzados; considere la interacción de los adultos como medio y una fuente de experiencias para el sujeto ya que posibilita el aprendizaje a través de "ayudar al grupo que aprenda sobre el tema del curso (la parte explícita de la tarea); y por otro, ayudar al grupo a constituirse como grupo, a que cada participante aprenda a trabajar como grupo (parte implícita de la tarea)"³³ y lograr que los adultos terminen su primaria; así como leer para construir significados (comprender) y no sólo leer de manera literal (lectura mecánica)

³³ Carlos, Zarzar Charur. Op. Cit. Pág. 248.

2. Lineamientos de evaluación

La evaluación fue una herramienta que me permitió reconocer lo que los estudiantes saben hacer y cuáles competencias lograron desarrollar como fruto de su trabajo en las sesiones de estudio, mediante el cual, lleve a cabo las pruebas, las aplique y las examine, para informar al final de mi propuesta pedagógica las fortalezas y las debilidades de los distintos adultos. Con la evaluación busco proveer información a las instituciones educativas de adultos, a los docentes ya otros actores que intervienen en el proceso educativo, con el fin de apoyar sus procesos de toma de decisiones, relacionados con el mejoramiento de la calidad de la educación.

Mi propósito al momento de evaluar fue reconocer las habilidades y saberes, así como evaluar las competencias previas en la lectura y poder saber que tanto ya manejan la lectura en forma reflexiva. Mi forma de evaluar fue grupal, en la que plantee preguntas de acuerdo a los objetivos específicos que quise lograr, la evaluación la realicé cada mes, desde febrero hasta mayo. Las herramientas que utilicé fueron: bitácora de asesor, rotafolios, temas de las leyendas, pizarrón.

Para evaluar el proceso de la comprensión lectora mediante las lecturas reflexivas, utilicé la observación de la interacción del grupo, con base en las habilidades que fueron demostrando a través de sus avances y producciones con la escritura libre. Los aspectos que evalué de la comprensión lectora fueron:

1. La lectura indicial
2. Identificación de personajes reales y fantásticos
3. Identificación de hechos reales y ficticios
4. Identificación de personajes principales y secundarios
5. Coherencia al describir las acciones de los personajes
6. Descripción del espacio y ambiente en que ocurren las acciones
7. Realizar resúmenes coherentes
8. Producción de la escritura libre

Las estrategias como el muestreo, la predicción y la inferencia, así como la confirmación de sus hipótesis estuvieron implícitos en el proceso de aprendizaje, pues como son personas adultas con pensamientos operatorios, son capaces de analizar, consideré llevar a cabo un análisis que coexista con las estrategias antes mencionadas.

C. Resultados de la aplicación de la lectura compartida de leyendas

En este apartado presento los resultados que obtuve de la aplicación de la estrategia que apliqué durante cuatro meses, de febrero hasta mayo "la lectura compartida de leyendas para fomentar la comprensión lectora con las lecturas reflexivas con adultos de primaria en el punto de encuentro "El Maizal" ubicada en la colonia Oaxaqueña de la ciudad de Valladolid.

El primer momento fue en el mes de febrero sobre el "acercamiento a la lectura", el segundo momento en los meses de marzo y abril fue "conocer el análisis de una leyenda" y el tercer momento en el mes de mayo fue la "consolidación de la lectura indicial y reflexiva. Cada uno de los momentos consistió en sesiones de tres, siete y tres respectivamente, los cuales desgloso ahora con sus propósitos y actividades específicas, así como los avances que tuvieron los adultos.

1. Primer mes: acercamiento a la lectura

Para apoyar la comprensión de la lectura como primera fase se realizó el acercamiento a la lectura, pero debido a que los adultos no tienen el hábito de la lectura consideré pertinente hacer un acercamiento a la lectura mediante la clarificación del objetivo de la misma, del por qué y para qué, y de esta manera lograr la meta con una visión más clara. También fue necesario conocer las características y tipos de leyendas, de esa manera los alumnos estuvieron enterados de lo que trabajaríamos para ver si tiene semejanza con sus conocimientos previos, haciendo hipótesis y auto controlando lo que leen mediante la confirmación y autocorrección de sus predicciones.

Las actividades desarrolladas durante este primer mes fueron un acercamiento a las leyendas, para ello hice un examen diagnóstico mediante la escritura libre, el cual consiste en que el adulto escriba lo que sabe acerca de las leyendas para poder comparar al término del cuarto mes lo que sabían, con lo que ahora saben acerca de la misma, así como valorar el avance que tuvieron en relación a sus conocimientos previos y predicciones.

Al inicio de las primeras sesiones en el juego "descubre y aprende" no todos los alumnos participaban en las actividades, además de que no todos sabían exactamente el objetivo de la lectura, nadie sabía las características y tipos de leyendas, (anónimas y populares) no podían relacionar sus conocimientos previos con los temas que estaban trabajando, no utilizaban técnicas de estudio con el fin de comprender mejor la lectura.

Antes de iniciar la primera sesión, les dije que íbamos a hacer un juego para saber el ¿por qué? y el ¿para qué? de la lectura compartida, que es lo que queremos lograr, para esto llevé globos de colores con las preguntas dentro para que eligieran el color que más les gustase y formando un círculo se pasaban los globos sin dejarlos caer, el que lo hiciera estallar, leería la pregunta y daría su punto de vista, así sucesivamente hasta que todos hablaran, sin embargo, en esta actividad no todos opinaron por temor a equivocarse o por querer primero escuchar las opiniones de los demás.

Al término del intercambio de las opiniones de algunos, les proporcioné hojas en blanco para que mediante la escritura libre respondieran las tres preguntas ¿qué se de este texto? I ¿para qué voy a leer? y ¿cómo puedo comprender mejor la lectura? , tomando en cuenta las opiniones que se dieron acordamos escribir el objetivo en un cartel; que es la de leer para comprender y no sólo para repetir lo escrito, sino que hay que cuestionar la lectura y sacar conclusiones propias; para esto utilizamos letras grandes escritas en rotafolio y luego lo pegaron en un lugar visible para tenerlas presentes siempre, además de que cada adulto guardó su escrito en una carpeta de evidencias de trabajo.

En la segunda sesión se formaron equipos y les dije que revisaremos ahora las leyendas y que podían elegir de la mesa un cuadernillo, de las cuales tenían cuatro

leyendas. "El enano de Uxmal", "Cuando nació el Maíz", " Juan t u'ul y la ardilla" y "No hay justicia en el mundo"; pregunté si alguno de ellos quiere leer y como nadie se apuntó, uno de ellos propuso que mejor se sorteara, y el número más alto leería. De esta forma se leyó y los otros escuchaban, de ahí el que tenía el número menor al que acababa de leer seguía y así sucesivamente hasta que se leyeron las tres leyendas.

Posteriormente en la comparación que hicieron no todos aportaban sus puntos de vista, hubo algunos que si opinaron, ejemplo: pues en este del enano que vivió en Uxmal es chistoso porque menciona que nació de un huevo, y en este otro los animales hablan (Juan tul y la ardilla) y en este la gente de hace tiempo come piedrecillas y no trabajan, noté que aunque no todos hablaban estaban atentos a lo que decían los demás y pregunté: ¿por qué creen que eso pasó? o si ¿pasaría en la actualidad? , dijeron que eso no puede ser que como va a ser que alguien nazca de un huevo de gallina o que la gente coma piedras, ahí ya se reían de lo que comentaban de la lectura y hablaban entre ellos, aunque no opinaran para todo el grupo lo hacían entre ellos, esto significaba que ya había un poco más de confianza y comunicación.

Les pregunté qué más habían notado y contestaron pues nada, no hay nada más, para ayudarlos a identificar el tipo de leyendas, les pedí que vean si al final de cada leyenda había algo escrito, un alumno dijo que sólo dice anónimo, otro mencionó que estaba escrito un nombre, aprovechando que ya habían descubierto estas dos cosas de las leyendas pregunté en plenaria si alguien podría decirnos porqué creen que es así y nadie contestó, no sabían por qué se decía anónimo en cambio en el otro Pedro dijo: pues si aparece un nombre es porque esa persona lo escribió, en este momento los invité a hacer uso del diccionario y un alumno dijo que por qué mejor no lo decía de una vez, que no sabían utilizar el diccionario, además las letras están muy chiquitas, le dije que no, que se tienen que acostumbrar a consultar siempre el diccionario para que sepan el significado de algo (señalando el cartel de la primera sesión) y lograr comprender mejor. Uno de ellos se ofreció ir por el diccionario, después de haber leído en voz alta el significado les dije que las leyendas que acaban leer se dividen en literarias y populares, popular porque es originaria de un pueblo, nacida de sus costumbres y tradiciones y que se transmite de

generación en generación y que cada región tienen sus propias leyendas; así como en México existe el de "La llorona", en Yucatán tenemos otras diferentes, en ese momento uno de los alumnos dijo: maestra entonces la historia que me contó mi abuelo hace tiempo de la X-tabay es una leyenda popular, y comentó que no estaba seguro si lo que sabía era una leyenda, por eso no lo mencionó en la primera sesión por temor a equivocarse y que se rían de él.

Aproveché este momento para recalcar que por eso debemos aprender a leer bien, seguidamente expliqué que las leyendas literarias son creadas por una persona, las crea utilizando su imaginación, haciendo suposiciones de sucesos y que luego transmite en forma escrita en libros o revistas.

Les pedí entonces que escribieran todo lo que creían que no puede suceder en la realidad y lo que no puede ser o existió, en este punto el que no hablaba escribió y luego lo pegaron en la pared con el letrero de: trabajo No.2 (cosas que no pueden ser) y (cosas que pasaron de verdad o que existen).

Para reforzar estas construcciones les dije que todo eso que dicen que no puede pasar de verdad se llaman: hechos fantásticos o ficticios y lo que existió o puede pasar son hechos reales. En la leyenda del enano de Uxmal manifestaron que si existe y si fue por lo que sé una tierra muy buena y la gente vivía bien y el rey si era un enano.

A través de esta dinámica el grupo si logró distinguir lo que característica a las leyendas de los cuentos, si pudieron reconocer los hechos reales y fantásticos, se dieron cuenta que si saben otras que aprendieron a través de la transmisión oral por parte de otras personas y notaron que en algunas los animales hablan y piensan como si fueran personas. También lograron identificar las leyendas populares y literarias, lograron identificar que las populares se originan en un pueblo de acuerdo a sus costumbres, que se transmite en forma oral y que las tienen autor, la cual es creada en base a suposiciones en la mente.

En la tercera sesión inicié con los trabajos anteriores, (el objetivo de la lectura de leyendas) y de la segunda sesión (los hechos reales y ficticios de la lectura); estas son las dos primeras etapas para comprender las leyendas y sirve como retroalimentación.

Compartimos la leyenda "uno hay justicia en el mundo" unos opinaron que lo que trata este tema a veces se da en nuestra vida y otro dijo: es como el dicho que dice: haz el bien y echa a correr, otro dijo: yo recuerdo que cuando estudié la primaria hace tiempo, había una lectura de un leñador y una serpiente, en este...contó el adulto, y hubieron otras opiniones; en esta tercera sesión ya se notaba en el grupo como compartían sus saberes y empezaban a relacionar lo que leen o habían leído en su niñez, como es el refrán y la lectura del leñador y la serpiente. Esto me sirvió para recuperar los conocimientos previos de los adultos, para que se dieran cuenta que tienen conocimientos que se relacionan con la lectura. Finalmente en el transcurso de estos cuatro temas trabajados durante el mes, observé que los alumnos ya participaban más con las lecturas y tuvieron un poco de confianza entre ellos mismos, ya que algunos se ofrecieron a leer sin necesidad de solicitárselos; cosa que anteriormente no era así, pues sólo leían en silencio.

Durante estas actividades me ayudaron las técnicas empleadas como la lluvia de ideas en plenaria y el trabajo en equipo, ya que propicié paulatinamente la participación espontánea de los alumnos sobre los temas vistos o lo que saben. Además el trabajo en equipo propició que los alumnos hablaran, y digan lo que han entendido. Esto es favorable ya que los alumnos no se sintieron presionados a leer ni por mí, ni por sus compañeros.

Para concluir el mes realicé una evaluación grupal, en la que pregunté que sintieron al principio cuando leían en voz alta y dijeron que tenían pena porque siempre habían leído" en silencio y que cuando yo preguntaba algo no todos respondían, porque se les olvidaba lo que leen, pero ahora ya se está superando esto, pues se sienten más seguros al leer y les ha parecido interesante estos temas, porque hasta lo han comentado con sus familiares, lo cual indica que los adultos si pueden retener parte del contenido de las lecturas. El uso del diccionario es difícil porque no están acostumbrados a consultarlo, por eso les indiqué las ventajas de saber utilizarlos.

2. Segundo y tercer mes: conocer el análisis de una leyenda

En este apartado doy a conocer el proceso del análisis de leyendas que siguieron los adultos para comprender mejor la lectura y cómo los ayudaron a identificar los personajes reales y ficticios, sus acciones y características, a identificar aspectos reales y fantásticos, la descripción del ambiente, el lugar o lugares de los hechos, las características del texto para poder hacer resúmenes.

Las actividades giraron en torno a la práctica de la lectura en voz alta, la reflexión e identificación, así como la comprensión tanto de las leyendas como la de sus módulos. La organización del trabajo fue en binas y en equipos, practicaron la escritura libre, comentario de la lectura, lluvia de ideas, etc.

En la primera sesión trabajamos con los temas de: "El origen de la mujer Xtabay", "Los árboles que lloran" y "El hombre que vendió su alma" con el propósito de que identifiquen los tipos de leyenda y los personajes reales y ficticios, además de que investiguen y construyan más su vocabulario. En esta primera sesión, los alumnos leyeron en voz alta para que tengan confianza y pongan atención a lo que escuchan, piensen y se imaginen de qué trata el texto; para que hagan predicciones e inferencias en base a lo que escuchan.

Practicaron el juego de representación, el juego consistió en simular ser el personaje real y el que no existe y en base a esto los demás tendrían que decir que personaje representaban, lo que a veces se dificultaba representar era lo ficticio, ya que lo hacían como podían. Los adultos participaron con entusiasmo, después de esto les sugerí que practicáramos la escritura libre de qué entienden por personaje real y personaje fantástico, varios dijeron: personaje real es: lo que existe, lo que vemos, lo que tocamos, lo que olemos. Personaje fantástico: lo que imagina uno, no se puede ver, no existe, no hay, sólo está en la cabeza de uno, se inventa.

Después de escuchar que los adultos tenían claro quienes son personajes reales e irreales, regresamos a la lectura para subrayar personajes reales y tachar a los fantásticos, lo realizaron sin mucha dificultad y solicité que escribieran en rotafolios lo que entendían por personajes real y ficticio. Luego se pegó en la pared el trabajo, y los adultos reconocieron a los diferentes personajes, los dos tipos de leyendas de la breve explicación que les proporcioné ahora ya saben que si tiene autor es una leyenda literaria y si no tiene es popular.

En la segunda sesión les dije que trabajaremos con las leyendas que ellos elijan y la que más les guste, algunos querían trabajar con la del "El Hombre que vendió su alma" y otros con "Los árboles que lloran" o con la del "Origen de la mujer X-tabay", pero como no se ponían de acuerdo Irma propuso que mejor se llevara a votación para que nadie se moleste, esto fue una buena idea aceptada por el grupo y ganó el de "Los árboles que lloran".

Seguidamente Gaspar leyó para todos, los demás escuchábamos y al final de la lectura comentamos del por qué hay algunos árboles que parece que lloran, dieron sus opiniones, después de comentar la lectura no pudimos practicar la escritura libre, porque les di dos opciones, que escriban o que lo representen como en un teatro y decidieron representarlo, entre todos sacamos el nombre del juego, después de tantos nombres decidimos llamarlo "juego a ser...".

En base a este juego los adultos adoptaron diferentes personajes que a veces causaban risa por el tipo de papel que hacían, ya que a veces hacían de árboles, animales y personas. Después de la representación pasamos a la selección de los personajes, para esto utilizamos rotafolios y plumones para enlistar a todos los personajes sean reales o ficticios; una vez terminado el trabajo en equipo comentamos que hizo cada personaje y lo representaban; para saber si lograron retener las acciones y características de los personajes un alumno enlistaba las características de los personajes.

Luego los invité a practicar la escritura libre del tema en donde imaginen más acciones del personaje e incluso inventen más personajes ficticios, pero con el mismo final del tema o si lo querían podían cambiarlo; esto fue con el fin de que hagan predicciones.

Seguidamente, los que quisieron leyeron su nueva leyenda y uno de ellos dijo: voy a leer mi leyenda literaria y los otros se rieron y él dijo, no se rían, es literario porque la maestra dijo: que el que invente una historia con cosas que no existen de verdad ya es literario, además yo lo inventé, no el pueblo y los personajes que agregué si existen y otros no existen, además los animales hablan y piensan como si fueran personas. Otro dijo: claro si fuera popular nacería del pueblo, de sus creencias y miedos, hubo varios comentarios que indicaban que los adultos hilaban lo que habían aprendido en las primeras sesiones del mes de febrero, logrando ahora un mejor avance en la comprensión de los hechos e identificación, así como de reconocer el objetivo de la lectura, practicando la lectura indicial.

Para finalizar les pedí que subrayaran al personaje que hizo más acciones de la leyenda y comprobé que de los catorce adultos sólo tres tenían dificultad para realizarlo, pues además de haberlo leído e imitado, se había comentado y encerrado todas las acciones que habían en la lectura.

En la tercera sesión trabajamos la leyenda "El haragán y el zopilote" con la lectura en voz alta, esta vez yo empecé a leer un párrafo y luego ellos 'o siguieron leyendo hasta que todos leyeron y como en el proceso de la lectura se toparon con palabras que no conocían como por ejemplo: broza, industrioso y quejumbrosa, investigaron lo que significaba y leí nuevamente, después de esto les indiqué que le pongan palomitas a 'o que creen que se puede dar en la realidad y tacharan 10 que no se puede dar o lo que existe sólo en la imaginación.

También en los márgenes escribieron lo que habían palomeado y en el otro extremo lo que habían tachado, después lo plasmaron en rotafolios y el equipo que terminó más rápido eligió el próximo tema, ganó el equipo de Rosalía y ella prefirió el que vimos en la

primera sesión, el del "Origen de la mujer X-tabay", lo analizaron y sacaron los hechos verdaderos e irreales.

Los adultos practicaron la lectura en voz alta por párrafos, investigaron palabras desconocidas y reconocieron aspectos reales y fantásticos. Para apoyar más el aprendizaje y comprensión del tema utilizaron técnicas de lecturas como el subrayado de personas, las palomitas y las tachas, estas señales son de la lectura indicial; es necesaria para llegar a la lectura crítica y comprender lo que se lee.

En la cuarta sesión practicaron la lectura en voz alta, inició un alumno con la lectura, después siguió su compañero, de tal manera que todos leyeran un párrafo, después se comentó cómo era el lugar donde sucedían las acciones, previamente identificando al personaje principal, los comentarios giraron en torno a las siguientes preguntas: ¿cómo se imaginan que es el lugar? , ¿Por qué? , ¿qué hace suponer esto? I después que contestaron en forma oral, pude notar que los adultos, con base a las preguntas guiadoras, pudieron mencionar los ambientes de las leyendas "Un enano de Uxmal" y "La X -ma'ak'ol", para ser más amena la sesión dramatizamos la de "La X- mak'ol", con esto logré un ambiente de confianza en los adultos.

Después propicié la interrelación de las ideas que surgían del por qué era así la X-ma'ak'ol. Posteriormente las palabras que no conocían lo buscaron en el diccionario, logrando utilizar correctamente el diccionario y no como en un principio. Seguidamente les entregué un rotafolio y marcadores para dibujar el ambiente que reinaba en las leyendas, en esto no todos querían dibujar porque decían que no saben dibujar y dijeron que mejor lo escriben, les dije que si prefieren escribir esta bien, además ya tenían una lista de palabras Con su significado en la pared. La técnica de la interrelación de ideas y el comentario de la lectura al describir el ambiente permitió que los adultos comprendieran mejor las lecturas y lograran hacer descripciones correctas.

Esto es importante, porque si lograron interaccionar compartiendo sus ideas quiere decir que ya van comprendiendo mejor la lectura y ya no tienen o sienten vergüenza y

miedo al hablar frente a los demás. Esto ha trascendido también en sus módulos porque ahora ya cuestionan más lo que leen.

En la quinta sesión una vez que ya conocían el ambiente de las leyendas antes de iniciar la sesión pasamos a leer el primer trabajo que era el objetivo de la lectura platicamos sobre esto y se dieron cuenta que si resulta y no se fastidiaban porque ahora todos pueden decir y opinar sobre el tema y si no saben entre todos buscamos la respuesta.

Como ya se había leído la lectura sólo realizamos un recordatorio entre todos, les pedí que escribieran lo que recordaran de la sesión anterior, luego leyeron y pudieron notar que todos lo contaron de diferente forma, pero el tema era el mismo. Les dije que esto sucede porque cada quien lo interpreta a su manera y por eso es importante que al leer hagamos anotaciones en las lecturas o en el cuaderno, palabras que resuman algo que les interese, y que incluso pueden subrayar algunas palabras o enunciados importantes para comprender mejor el tema (lectura indicial).

Utilizaron la técnica del subrayado para los lugares, luego anotaron los lugares que aparecen ahí, no importando el orden en que lo ponían. Por último los equipos compararon sus listas y entre ellos se calificaron, esto les pareció divertido porque así comprobaron sus aciertos y errores.

En la sexta sesión sólo hicimos una lluvia de ideas respecto a todo lo aprendido hasta ahora y sugirieron que llevara otras leyendas, uno de los adultos llevó el de los aluxes y despertó el interés de todos, quisieron que se leyera para luego anotar o comentarlo.

En esto los alumnos activaron sus conocimientos previos, pues comentaron que si existen en la milpa, Roselia comentó: hace tiempo en la milpa de mi papá se hacía la ofrenda para que cuidaran la cosecha, pero cuando no ofrecían algo a estos seres diminutos, éstos tiraban piedrecillas y que hasta se puede enfermar algunos de los familiares y esto sigue hasta que se les ofrezca algo nuevamente. Que son como niños desnudos, que les gusta hacer travesuras y que de día se convierten en barro.

Todos los adultos estaban atentos a lo que decía Roselia y algunos estaban de acuerdo con ella y otros decían que eso no puede ser, este debate que surgió esporádicamente me sirvió para ver que ya había más confianza y compañerismo en el grupo. Después marqué cinco preguntas: ¿qué clase de hecho se presenta? , ¿El texto es difícil de entender? , ¿presenta diálogos o monólogos? I ¿existe el lugar o es ficticio? Estas preguntas ayudaron a los adultos a identificar las características del texto, pues lo compararon con el de los aluxes y notaron la diferencia.

En la séptima sesión hicimos un breve comentario de cómo se sentían al principio, unos dijeron que ya se sienten más seguros al acercarse a estudiar sus módulos y que ya utilizan el subrayado para lo que les parece importante o hacen observaciones en el margen del libro, incluso algunos ya tienen su cuaderno de palabras desconocidas, al cual le llamaron "mi diccionario" esto es bueno porque de esta manera podrían consultar cuantas veces sea necesario y puedan construir más su léxico y comprenderla en diferentes contextos.

Otros dijeron que ya están avanzando con las lecturas de los libros y pueden contestar las preguntas y que están contentos, porque ya acreditaron los módulos de saber leer y leer y escribir, les dije que ahora que ya están comprendiendo mejor lo que leen sería muy interesante hacer un resumen de todo lo visto, luego cada adulto juntó sus escritos y los leyó, después de ello relacionaron todo y leyeron la leyenda que quisieron, escribieron en rota folios las situaciones reales y las fantásticas, el primer equipo anotó lo imaginario, el otro lo real.

Los escritos individuales se intercambiaron para ser leídos y poder auto corregirse. Los educandos ahora ya pueden interactuar con naturalidad, leen sus módulos, se auto corrigen en la asesoría, porque cuando estoy revisando los ejercicios, los alumnos no esperan a que yo les pregunte si tienen alguna duda, le preguntan a su compañero y si este no lo sabe le preguntan al otro y cada uno comparte sus hipótesis y predicciones, antes esto no sucedía, porque eran más pasivos, ahora son personas activas en el estudio, ya que preguntan, investigan, comentan, opinan, etc.

Para apoyar la comprensión lectora siempre los invito a decir sus opiniones y respetar lo que prefieran leer, ahora ya expresan mejor sus ideas, los adultos que no participaban al inicio ya empezaron a platicar un poco de lo que van escuchando y comprendiendo. Al finalizar cada una de las sesiones verifico mi lista' de cotejo, en la cual voy anotando si los adultos ya lograron alcanzar los propósitos de cada sesión, también formule preguntas sobre los temas.

Durante el desarrollo de los temas y las actividades observé una mejoría en la comprensión de las lecturas, pero lo más importante es que esta estrategia está trascendiendo en la lectura de sus módulos: leer y escribir, saber leer, ser joven, vivamos mejor, vamos a conocernos, etc.

También contestaron los ejercicios de autoevaluación de preguntas abiertas después de cada unidad, se acercan y me comentan lo que hacen o sobre las dudas que tienen en sus lecturas. Aclaro que no todos los alumnos lo hacen en la misma medida y en el mismo nivel, pero por su participación en el grupo y el resultado favorable de sus exámenes que han presentado en el IEAEY cada mes, puedo decir que la lectura compartida de leyendas si propicia una mejoría en la comprensión de textos escritos tanto de libros como de otros tipos de textos.

3. Cuarto mes: consolidación de la lectura indicial y reflexiva En este mes de mayo el objetivo principal es que los alumnos desarrollen la lectura indicial y la crítica, para esto formaron leyendas incompletas que ellos les dieron seguimiento, armaron leyendas con frases también incompletas hasta poder hacer un análisis completo de una lectura.

Las actividades que hicimos entre todos fue trabajar en grupo, interrelacionar los puntos de vista, trabajo en binas, lectura libre, dibujo de personajes y elementos tanto reales como fantásticos. Luego armaron una leyenda, se practicó la lectura individual y se siguieron los pasos de un análisis, hicieron resúmenes, compararon sus trabajos para la autocorrección.

En la primera sesión antes de iniciar tuvimos un pequeño diálogo para hacer un recuento de todo lo que ya habíamos avanzado, platicamos acerca de que las leyendas que hasta ahora habían leído, eran llamativas por los sucesos que tienen, el tipo de personajes, observé que los adultos ya pueden con más facilidad entablar conversaciones de su lectura con sus compañeros.

Una de las cosas más importantes que se está dando, es que ahora ya trabajan en equipo y participan activamente. El propósito de esta sesión es que formulen una leyenda, comenté que podríamos hacer dibujos de diferentes personajes, elementos de la naturaleza y seres o cosas fantásticas, se organizaron en equipos de tres y otros en binas en forma mixta. Al término de cada equipo y binas empezaron a tratar de formar una leyenda, empezando primero con las binas que ya habían terminado. Posteriormente lo leyeron en voz alta al grupo, se formaron cuatro leyendas muy diferentes y luego lo guardaron en su carpeta de evidencias.

En la segunda sesión el objetivo fue que los adultos armen una leyenda con frases incompletas, para esto se formaron en círculo y llevamos a votación quien quería empezar la leyenda. Salió elegida Norma y mediante el juego de la gramática empezamos así... Hace muchísimo tiempo existía en...luego seguía al que le habían tirado el hilo de estambre y le daba seguimiento, este posteriormente sin soltar el hilo del estambre lo mandaba a otro y así sucesivamente hasta que quedara completa la leyenda. A continuación el hilo retrocedía, o sea, el último en tener la punta lo enrollaba y entonces contaba la historia al revés, esto propició un ambiente de confianza y solidaridad, pues si el que debía seguir contando la historia no podía porque se le olvidó, su compañero de aliado o los demás lo ayudaban.

Al término de esta actividad les propuse si les parecería hacer una exposición de la historia que acaban de construir, señalando a los personajes principales, reales y ficticios. El grupo trabajó en equipos, pasaron a exponer sus leyendas con algunos cambios espontáneos, esto enriqueció más la comprensión de los hechos; en esta sesión ya practicaban las estrategias básicas de la lectura: inferencias y predicciones porque expusieron la leyenda de forma incompleta, pero esto lo hicieron para provocar en sus

compañeros que dijeran lo que creían que iba a suceder, ejemplo:

En un pueblo vivían...,cierta noche cuando..., la niña vio algo que brillaba...

Después de que los compañeros decían sus predicciones e inferencias, el equipo expositor leía la leyenda completa que ellos ya habían construido. El otro equipo expuso con imágenes, dibujaron árboles, un perro, dos hombres, lluvia y sol. Esta actividad fue muy dinámica porque cada adulto empezaba una leyenda diferente que componía y descomponía, ya que no había un orden específico de las figuras sino que ellos lo acomodaban como les gustara que inicie la leyenda.

El otro equipo expuso sólo un paisaje negro y una estrella. Estas actividades son muy amenas y divertidas para los adultos pues participaron por decisión propia, en un ambiente de confianza y además activaron sus conocimientos previos, su teoría del mundo, su propia visión, hicieron predicciones e inferencias; con esto he logrado crear un ambiente de trabajo adecuado, antes yo no usaba el juego, pero me doy cuenta que el juego es una herramienta muy útil en el proceso de enseñanza-aprendizaje, pues aprendemos a convivir como grupo con una meta en común.

En esta última sesión el objetivo fue que los adultos hicieran el análisis de una leyenda, tomando en cuenta los puntos trabajados: la lectura indicial, identificación de personajes reales y fantásticos, de hechos reales y ficticios, de personajes principales y secundarios, coherencia al describir las acciones de los personajes, y la de descripción del espacio y ambiente en que ocurren las acciones. Para esto todos leyeron individualmente cualquiera de las leyendas ya trabajadas y cada uno logró identificar todos los pasos que se requieren para comprender la lectura, la anticipación, la predicción, la inferencia la confirmación y auto corrección y el muestreo, mediante la participación oral, luego escribieron un resumen de su lectura, después intercambiaron sus escritos para que ellos mismos se autocalificaran.

Posteriormente escribieron en un rotafolio los principales pasos para la lectura y los pasos del análisis de una leyenda para pegar en la pared, para que cuando olvidemos algún punto sólo con volver la mirada a la pared tengamos la información fresca ya la mano.

4. Mis sugerencias

Después de haber aplicado la estrategia de la lectura de leyendas para que los adultos logren comprendan la lectura me doy cuenta que si aplicara nuevamente la propuesta, para que se refuerce con lo ya avanzado propondría que en lugar de haber llevado las leyendas, saldría con los adultos a investigar en la biblioteca y revisar diferentes tipos de leyenda o también los invitaría a que pregunten con sus familiares o a sus conocidos las leyendas que saben, tal vez hasta podríamos ir en la plaza comunitaria y consultar la videoteca para ver una película que trate sobre los temas vistos para después comentarlos.

En cuanto a las actividades realizadas podrían haber sido más enriquecedor si hubiese llevado una grabadora y escucháramos una cinta para luego comparar estos tres recursos didácticos e invitaríamos a la gente de la colonia para contaran lo que saben de este tema; de esta forma revalorarían más su cultura y el reconocimiento de los conocimientos de los ancianos. También sería factible llevar otros tipos de textos o cuentos para que los adultos se dieran cuenta de las diferencias entre los diferentes tipos de texto.

Por último invitaría a los asesores de educación para adultos que motiven a sus alumnos a que lean en equipo, y/o en forma compartida para que aprendan a desarrollar las habilidades de escuchar y emitir juicios, que lean leyendas en voz alta a sus alumnos como una actividad más, que recopilen información de los diferentes orígenes de los educandos. Que propicien el hábito de leer por gusto y no sólo por aprobar un examen.

A los alumnos o lectores principiantes que no desanimen en el proceso de comprender, sino que sigan adelante sin desistir, recordando siempre que a caminar se aprende caminando y que a leer se aprende leyendo, que el significado no sólo está en el

libro sino en los conocimientos que ya tienen del texto, de sus experiencias, de sus conceptos y que en la medida en que logren interactuar con el texto la comprensión será más exitosa. No es una tarea fácil tomando en cuenta la formación escolar que han tenido hasta ahora, que no da espacio de aprender de diferente forma a menos que uno reconozca y quiera aprender de manera activa y no pasiva, que acepte que él es el constructor de sus aprendizajes.

CONCLUSIONES

La enseñanza de los adultos, es difícil dado que las personas ya no tienen la misma facilidad de aprender como los niños, aunado a que tienen responsabilidades de llevar el sustento a su familia, no tiene horarios establecidos para el estudio, sin embargo el aprendizaje en grupo es una de las mejores maneras de aprender entre todos, ya que el horario es flexible y se adapta a los días que puedan asistir sin perjudicarlos en sus trabajos. Los adultos de la colonia Oaxaqueña a pesar de que tienen una lengua materna indígena, diferente a la maya y que están lejos de su lugar de origen, se adaptaron a las nuevas costumbres y aprendieron a hablar el español para comunicarse, pero no olvidan, sus costumbres, y esto les ha permitido sobrevivir y convivir con los otros grupos. La educación formal que tienen los hace ser poco reflexivos en sus estudios, pero esto lo han estado superando, también tiene que ver los textos escritos en español y no en su lengua vernácula.

La dificultad que presentan los adultos sobre la comprensión lectora se debe en gran parte a la poca lectura que tienen desde pequeños, a la falta de estudios básicos de sus padres, al analfabetismo que hay entre sus familiares, a la poca visión que tienen respecto a los estudios, a la pobreza que existe, porque desde chicos se les enseña a trabajar ya darle poca importancia al estudio, también a la falta de trabajo, que muchas veces se ven en la necesidad de emigrar a otros lugares en busca de trabajo, ocasionando bajas y deserciones temporales en el IEAEY.

La lectura de las leyendas presentadas ayudó a que los adultos ya no lean de manera literal, que exista un ambiente de confianza y compañerismo, que no sean renuentes a compartir sus saberes y que ahora trabajen en binas o en equipos. Por otra parte, lo que aprenden es trascendental en su vida social, porque ahora ya tienen una mejor comunicación en el punto de encuentro, las diferencias de religiones pasó a segundo termino. En la familia ya ayudan a sus hijos de manera semejante, no les dicen como se hace la tarea sino que los invitan a que investiguen las dudas o a preguntar en la escuela lo

que no entienden, ya algunos asisten en las reuniones de sus hijos en la escuela, cosa que antes no era así pues pensaban que esa era una tarea para la mujer.

Lo más significativo es que ahora terminan más pronto sus módulos, responden las preguntas abiertas de las unidades, presentan sus exámenes y van acreditando, se sienten animados a seguir su secundaria, porque ya aprendieron a hacer la lectura indicial y reflexiva, y que en la vida nada es fácil, sino que hay que luchar para conseguir algo y la mejor arma es la persistencia y la tenacidad que le pongan a sus metas.

BIBLIOGRAFÍA

ÁLVAREZ, José Rogelio. Leyendas Mexicanas. Vol. 1, España, Ed. Everest, S.A., 1986. 270 pp.

ESCOBAR Guerrero, Miguel. Paulo Freire y la Educación Liberadora. México, Ed. El Caballito, 1985. 160 pp.

GARRIDO, Felipe. El buen Lector se Hace, no Nace. México, Ed. Planeta Mexicana, S.A., de C. V., 2000. 143pp.

GÓMEZ Palacios: Margarita. La Lectura en la Escuela, Primera Edición, México, Ed. SEP, 1995.311 pp.

INSTITUTO NACIONAL PARA LA EDUCACIÓN DE LOS ADULTOS. Evaluación y Sistematización de las Prácticas Educativas con Adultos, México, Ed. INEA, 1995. 345 pp.

-----Los procesos de formación para asesores y el papel del técnico docente. México, Ed. INEA, 1995.345 pp.

-----Vinculación de las necesidades Educativas de los Adultos con su Aprendizaje. México, Ed. INEA, 1995. 390 pp.

JITRIK, Noé. La Lectura como Actividad. México, Ed. FONTAMARA, S.A., 1998. 87 pp.

MAQUEO, Ana María. Lengua. Aprendizaje y Enseñanza, México, Ed. Limusa, S. A., de C. V., 2005.406 pp.

PRADA Samper, José Manuel. Cuentos, Leyendas y Tradiciones. Barcelona, Ed. Juventud, 1988, 2002. 245 pp.

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL. Cultura y Educación. Tercera Edición. Guía y Antología Básica. LEPEPMI '90. México. 1998. 162 pp.

-----Fomento a la Lectura y Producción de Textos. Antología. Tercer Encuentro de Investigación y Experiencia Docente. Valladolid, Yucatán. 2002. 52 pp.

-----Grupo Escolar. Tercera Edición. Guía y Antología Básica. LEPEPMI '90. México. 1997. 146 pp.

-----La Cuestión Étnico Nacional en la Escuela y la Comunidad: Tercera Edición. Guía y Antología Básica. LEPEPMI '90. México. 1990. 181 pp.

-----Lenguas, Grupos Étnicos v Sociedad Nacional. Tercera Edición. Guía y Antología Básica. LEPEPMI' 90. México. 1988. 155 pp.

-----Organización de Actividades para el Aprendizaje. Segunda Edición. Guía y Antología Básica. LEPEPMI'90. México. 1997. 181 pp.